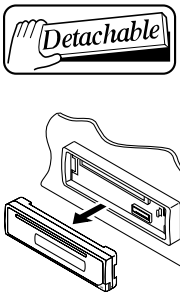
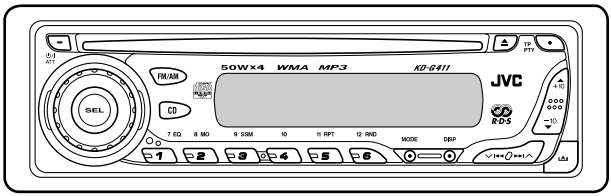
JVC

DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO

CD RECEIVER
CD-RECEIVER
RECEPTEUR CD
SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD

KD-G411





WMA MP3

COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

R·D·S

Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 7.
Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 7.
Per annullare la demo del display, vedere a pagina 7.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
ISTRUZIONI

GET0257-001A
[E]

Merci pour avoir acheté un produit JVC.
Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Risque de radiations laser visible et invisible quand l'appareil est ouvert et que le système de verrouillage ne fonctionne pas ou a été mis hors service. Évitez toute exposition directe au rayon.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

CAUTION : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL :** Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling. (d)	**VARNING :** Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO :** Avattaessa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylyle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)

Avertissement:

Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder devant vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.

Comment réinitialiser votre appareil

- *Cette procédure réinitialise le micro-ordinateur. Vos ajustements préréglés sont aussi effacés.*
- *Si un disque est en place, il est éjecté. Faites attention, dans ce cas, de ne pas le faire tomber.*

Comment forcer l'éjection d'un disque

Si un disque ne peut pas être reconnu ou ne peut pas être éjecté par l'autoradio, forcez l'éjection de la façon suivante.

- *Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.*
- *Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.*

Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

Table des matières

Comment réinitialiser votre appareil 2
Comment forcer l'éjection d'un disque ... 2
Comment lire ce manuel 4
Comment utiliser la touche MODE 4

Panneau de commande — KD-G411 5
Identification des parties 5

Pour commencer 6
Opérations de base 6
Annulation de la démonstration des affichages 7
Réglage de l'horloge 7

Fonctionnement de la radio 8
Écoute de la radio 8
Mémorisation des stations 9
Écoute d'une station préréglée 9

Utilisation du système FM RDS 10
Recherche de votre programme FM RDS préféré 10
Mémorisation de vos programmes préférés 11
Utilisation de l'attente de réception 11
Poursuite du même programme —Poursuite de réception en réseau 12

Opérations des disques 13
Lecture d'un disque 13
Autres fonctions principales 15
Changement des informations sur l'affichage 16
Sélection des modes de lecture 17

Ajustements sonores 18
Sélection des modes sonores préréglés (C-EQ: égaliseur personnalisé) 18
Ajustement du son 19

Réglages généraux — PSM 20
Procédure de base 20

Retrait du panneau de commande 22

Utilisation de la télécommande — RM-RK60 23
Composants principaux et caractéristiques 23

Entretien 24

Pour en savoir plus à propos de cet autoradio 25

Guide de dépannage 27

Spécifications 29

FRANÇAIS

***Pour sécurité....**

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

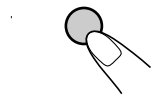
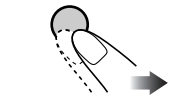
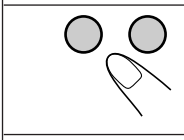
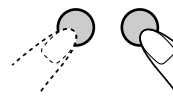
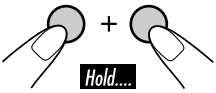
***Température à l'intérieur de la voiture....**

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

Comment lire ce manuel

Les méthodes suivantes sont utilisées pour rendre les explications simples et faciles à comprendre.

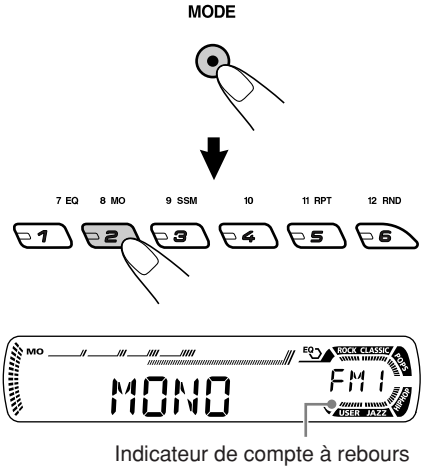
- Certains conseils et remarques sont donnés dans la section “Pour en savoir plus à propos de cet autoradio” (voir page 25).
- L’utilisation des touches est expliquée principalement à l’aide d’illustrations, comme montré ci-après.

	Appuyez brièvement.
	Appuyez répétitivement.
	Appuyez sur une de ces touches.
	
	Maintenez pressée jusqu’à ce que vous obteniez la réponse souhaitée.
	Maintenez pressées les deux touches en même temps.

Comment utiliser la touche MODE

Si vous appuyez sur MODE, l’autoradio entre en mode de fonction, et les touches numériques et les touches ▲/▼ fonctionnent comme touches de fonction.

Ex.: Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monophonique).



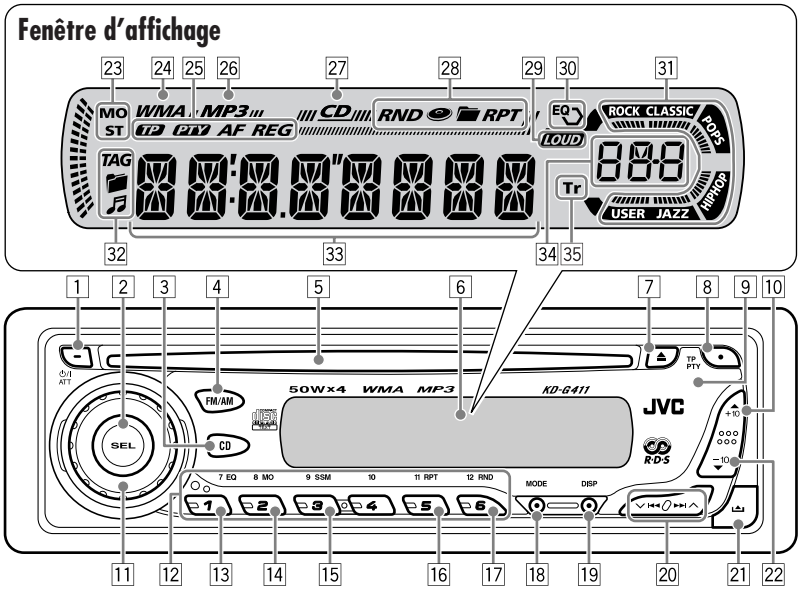
Indicateur de compte à rebours

Pour utiliser à nouveau ces touches pour leurs fonctions originales après avoir appuyé sur MODE, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune de ces touches jusqu’à ce que le mode de fonction soit annulé.

- Appuyer de nouveau sur MODE annule aussi le mode de fonction.

Panneau de commande — KD-G411

Identification des parties



1 Touche ⏻/I ATT (attente/sous tension, atténuation)
2 Touche SEL (sélection)
3 Touche CD
4 Touche FM/AM
5 Fente d'insertion
6 Fenêtre d'affichage
7 Touche ⏏ (éjection)
8 Touche TP PTY (programme d'informations routières/type de programme)
9 Capteur de télécommande
- *Vous pouvez commander cet autoradio avec une télécommande vendue en option.*
- *N'EXPOSEZ PAS le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel).*

10 Touche ▲ (haut) / touche +10
11 Molette de commande
12 Touches numériques
13 Touche EQ (égaliseur)
14 Touche MO (monophonique)
15 Touche SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)
16 Touche RPT (répétition)
17 Touche RND (aléatoire)
18 Touche MODE
19 Touche DISP (affichage)
20 Touches ⏮/⏭
21 Touche ⏏ (libération du panneau de commande)
22 Touche ▼ (bas) / touche –10

Fenêtre d'affichage

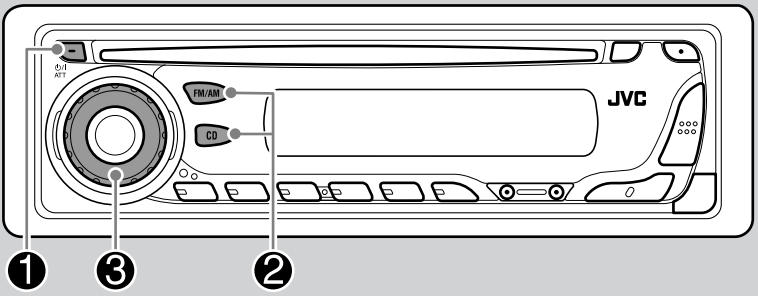
23 Indicateurs de réception du tuner—MO (monophonique), ST (stéréo)
24 Indicateur WMA
25 Indicateurs RDS—TP, PTY, AF, REG
26 Indicateur MP3
27 Indicateur CD
28 Indicateurs de mode de lecture / indicateurs d'option—RND (aléatoire), (disque), (dossier), RPT (répétition)
29 Indicateur LOUD (contour)
30 Indicateur EQ (égaliseur)
31 Indicateurs de mode sonore (C-EQ: égaliseur personnalisé)—ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
- *fonctionne aussi comme indicateur de compteur de temps.*

32 Indicateurs d'informations du disque—TAG (balise ID3), (dossier), (plage/fichier)
33 Affichage principal
34 Indicateur d'affichage de la source / niveau de volume
35 Indicateur Tr (plage)

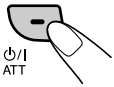
FRANÇAIS

FRANÇAIS

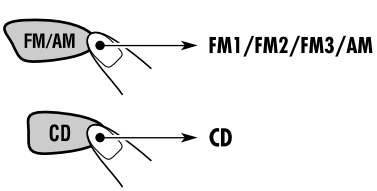
Opérations de base



1

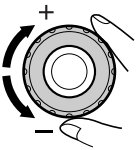


2

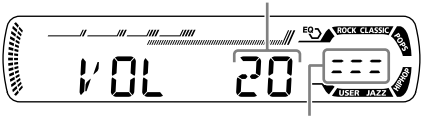


Vous ne pouvez pas choisir “CD” comme source de lecture si aucun disque ne se trouve dans la fente d’insertion.

3



Le niveau de volume apparaît.

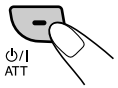


Indicateur de niveau de volume

4

Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 18 et 19).

Pour couper le volume momentanément (ATT)



Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche.

Pour mettre l’appareil hors tension

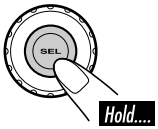
Précautions sur le réglage du volume:

Les disques produisent très peut de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire un disque afin d’éviter d’endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

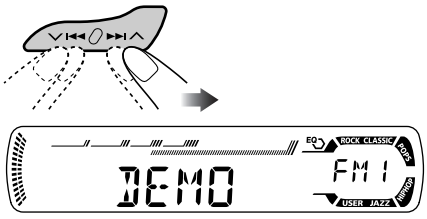
Annulation de la démonstration des affichages

Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 20 secondes, la démonstration des affichages démarre.
[Réglage initial: DEMO ON]—voir page 20.

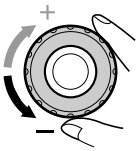
1



2



3

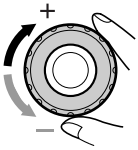


DEMO OFF ↔ DEMO ON

4 **Terminez la procédure.**

Pour mettre en service la démonstration des affichages

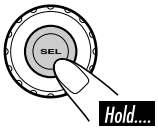
À l'étape **3** ci-dessus...



DEMO OFF ↔ **DEMO ON**

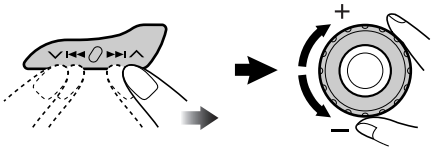
Réglage de l'horloge

1



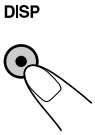
2 **Réglez les heures, les minutes et le système de l'horloge.**

1. **Choisissez "CLOCK H" (heure), puis ajustez les heures.**
2. **Choisissez "CLOCK M" (minutes), puis ajustez les minutes.**
3. **Choisissez "24H/12H", puis choisissez "24H" (heures) ou "12H" (heures).**



3 **Terminez la procédure.**

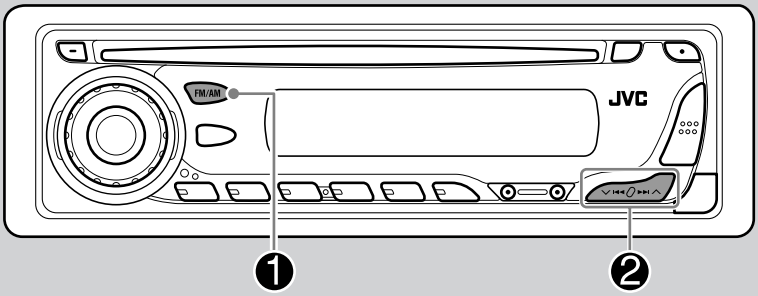
Pour vérifier l'heure actuelle quand l'appareil est hors tension



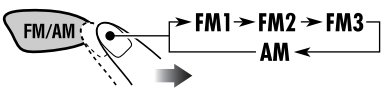
FRANÇAIS

Fonctionnement de la radio

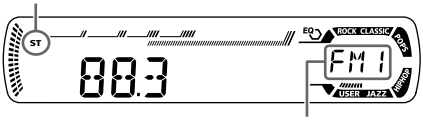
Écoute de la radio



1

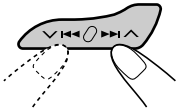


S'allume lors de la réception d'une émission FM stereo avec un signal suffisamment fort.



La bande choisie apparaît.

2 **Démarrez la recherche d'une station.**

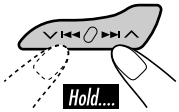


Quand une station est reçue, la recherche s'arrête.
Pour arrêter la recherche, appuyez de nouveau sur la même touche.

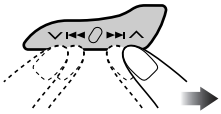
Pour accorder une station manuellement

À l'étape **2** ci-dessus...

1



2 **Choisissez la fréquence de station souhaitée.**

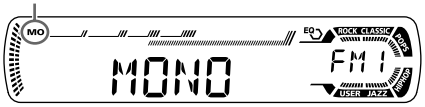


Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir

1 **MODE**

2 **8 MO**

S'allume quand le mode monophonique est mis en service.



La réception est améliorée, mais l'effet stéréo est perdu.

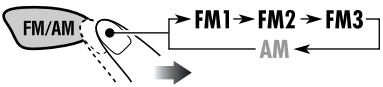
Pour rétablir l'effet stereo, répétez la même procédure de façon que l'indicateur MO s'eteigne.

Mémorisation des stations

Vous pouvez prérégler six stations pour chaque bande.

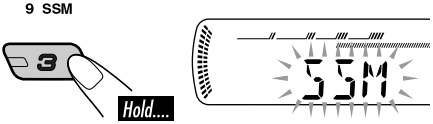
Préréglage automatique des stations FM—SSM (mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)

1 Choisissez la bande FM (FM1 – FM3) pour laquelle vous souhaitez mémoriser les stations.



2 MODE

3 9 SSM



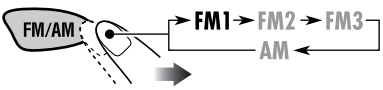
"SSM" clignote, puis disparaît quand le préréglage automatique est terminé.

Les stations FM locale avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans la bande FM.

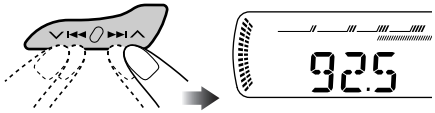
Préréglage manuel

Ex.: Mémorisation de la station FM de fréquence 92,5 MHz sur le numéro de préréglage 4 de la bande FM1.

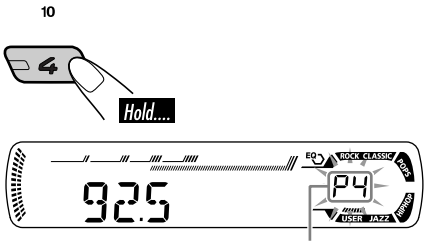
1



2



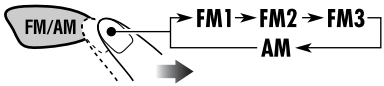
3 10



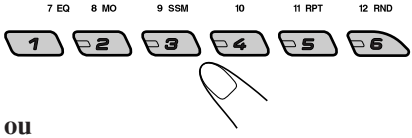
Le numéro de préréglage clignote un instant.

Écoute d'une station préréglée

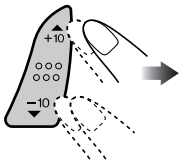
1



2 Choisissez la station préréglée (1 – 6) souhaitée.



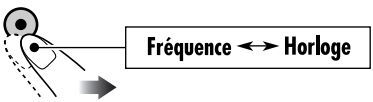
ou



Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'écoute d'une station FM (non RDS) ou AM

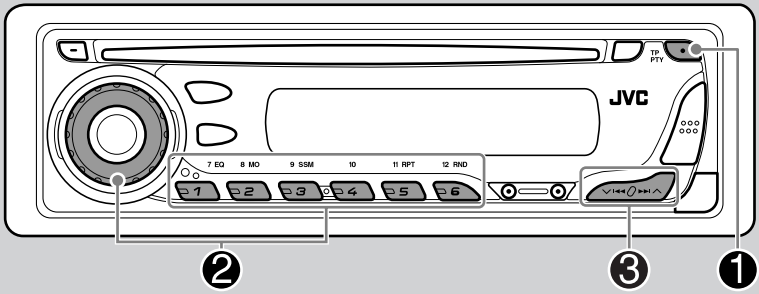
- Pour les stations FM RDS, référez-vous à la page 12.

DISP



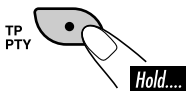
FRANÇAIS

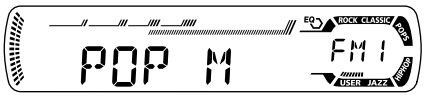
Recherche de votre programme FM RDS préféré



Vous pouvez accorder une station diffusant votre programme préféré en effectuant une recherche par code PTY.

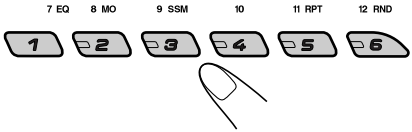
1





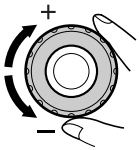
Les derniers codes PTY choisis apparaissent.

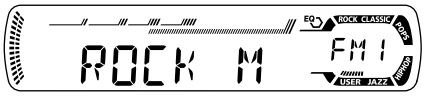
2 **Choisissez un de vos type de programme préféré.**



ou

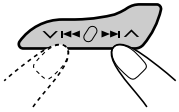
Choisissez un des trente-neuf codes PTY.





Ex.: Quand “ROCK M” est choisi

3 **Démarrez la recherche de votre programme préféré.**



S’il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station est accordée.

Codes PTY

NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄ EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄ SCIENCE ⇄ VARIED ⇄ POP M (musique) ⇄ ROCK M (musique) ⇄ EASY M (musique) ⇄ LIGHT M (musique) ⇄ CLASSICS ⇄ OTHER M (musique) ⇄ WEATHER ⇄ FINANCE ⇄ CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄ RELIGION ⇄ PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄ COUNTRY ⇄ NATION M (musique) ⇄ OLDIES ⇄ FOLK M (musique) ⇄ DOCUMENT ⇄ OFF ⇄ (retour au début)

Présentation du système RDS

Le système RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal additionnel en même temps que le signal de leur programme ordinaire.
En recevant les données RDS, cet autoradio peut effectuer ce qui suit:

- Recherche de type de programme (PTY) (voir page 10)
- Attente de réception d'informations routières—TA (voir ci-après) ou de votre programme préféré (PTY) (voir pages 12 et 21)
- Poursuite du même programme automatiquement—Poursuite de réception en réseau (voir page 12)
- Recherche de programme (voir page 21)

Mémorisation de vos programmes préférés

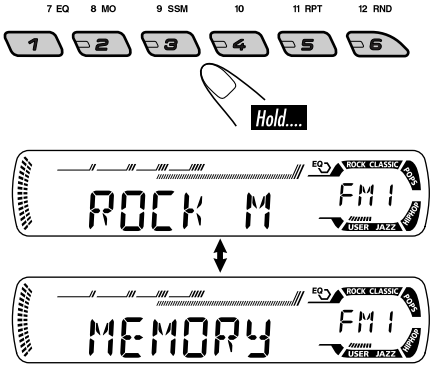
Vous pouvez mémoriser six de vos types de programme préféré.

Préréglez les types de programme sur les touches numériques (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 Réalisez les étapes ❶ et ❷ de la page 10 pour choisir un code PTY.

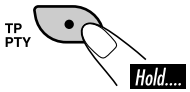
2 Choisissez le numéro de préréglage (1 – 6) sur lequel vous souhaitez mémoriser le code.



Ex.: Quand "ROCK M" est choisi

3 Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser d'autres codes PTY sur des autres numéros de préréglage.

4 Terminez la procédure.

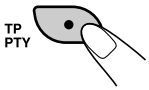


Utilisation de l'attente de réception

Attente de réception TA

L'attente de réception TA permet à l'autoradio de commuter temporairement sur des informations routières (TA) à partir de n'importe quelle source autre que AM.
Le volume change sur le niveau de volume TA préréglé (voir page 21).

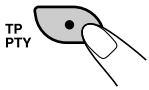
Pour mettre en service l'attente de réception TA



L'indicateur TP s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur TP s'allume, c'est que l'attente de réception TA est en service.
- Si l'indicateur TP clignote, c'est que l'attente de réception TA n'est pas encore en service. (Cela se produit quand vous écoutez une station FM sans les signaux RDS nécessaires à l'attente de réception TA).
  Pour mettre en service l'attente de réception TA, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur TP s'arrête de clignoter et reste allumé.

Pour mettre hors service l'attente de réception TA



L'indicateur TP s'éteint.

Attente de réception PTY

L'attente de réception PTY permet à l'autoradio de commuter temporairement sur votre programme PTY préféré à partir de n'importe quelle source autre que AM.

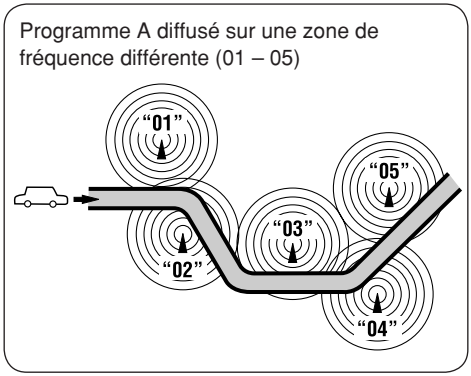
Pour mettre en service et choisir votre code PTY préféré pour l'attente de réception PTY, référez-vous à la page 21.
L'indicateur PTY s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur PTY s'allume, c'est que l'attente de réception PTY est en service.
- Si l'indicateur PTY clignote, c'est que l'attente de réception PTY n'est pas encore en service.
  Pour mettre en service l'attente de réception PTY, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur PTY s'arrête de clignoter et reste allumé.

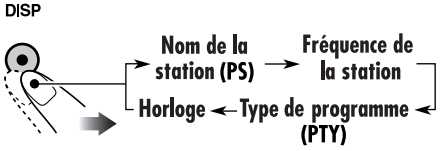
Pour mettre hors service l'attente de réception PTY, choisissez "OFF" pour le code PTY. L'indicateur PTY s'éteint.

Poursuite du même programme— Poursuite de réception en réseau

Lorsque vous conduisez dans une région où la réception FM n'est pas suffisamment forte, cet autoradio accorde automatiquement une autre station FM RDS du même réseau, susceptible de diffuser le même programme avec un signal plus fort (voir l'illustration ci-dessous).
À l'expédition de l'usine, la poursuite de réception en réseau est en service.
Pour changer le réglage de la poursuite de réception en réseau, référez-vous à la page 21.

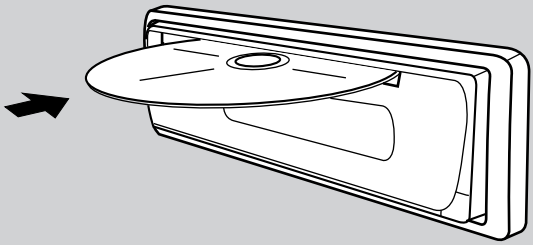


Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'écoute d'une station FM RDS



Opérations des disques

Lecture d'un disque



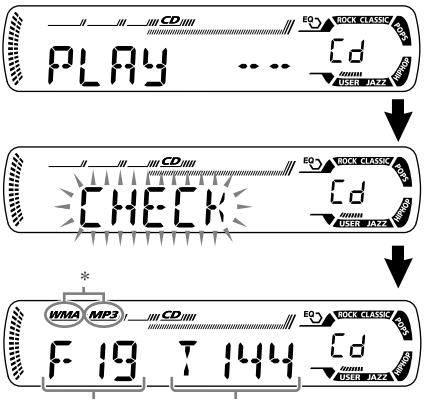
Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous arrêtiez la lecture.

FRANÇAIS

A propos des disques MP3 et WMA

Les "plages" MP3 et WMA (Windows Media® Audio) (les termes "fichier" et "plage" sont utilisés de façon interchangeable) sont enregistrées dans des "dossiers".

- **Lors de l'insertion d'un disque MP3 ou WMA:**

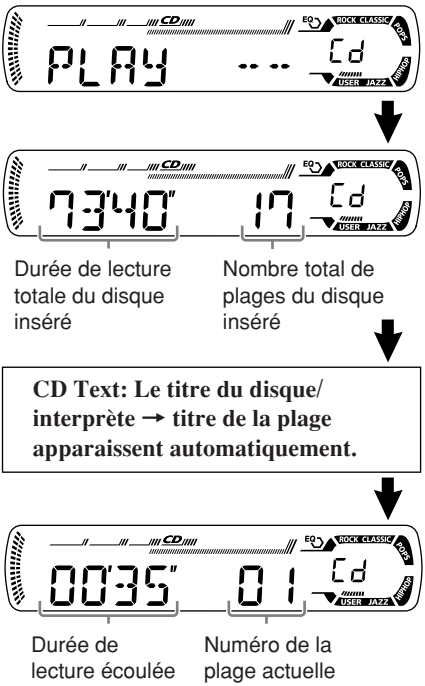


Nombre total de dossiers — Nombre total de fichiers

Quand la lecture démarre, les informations relatives au disque apparaissent automatiquement (voir page 16).

** L'indicateur MP3 ou l'indicateur WMA s'allume, en fonction du type du premier fichier détecté.*

- **Lors de l'insertion d'un disque CD audio ou CD Text:**

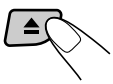


Durée de lecture totale du disque inséré — Nombre total de plages du disque inséré

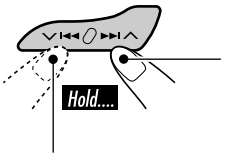
CD Text: Le titre du disque/ interprète → titre de la plage apparaissent automatiquement.

Durée de lecture écoulée — Numéro de la plage actuelle

Pour arrêter la lecture et éjecter le disque



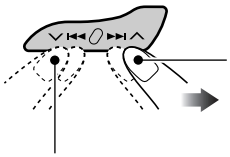
Pour faire avancer ou reculer rapidement la plage



Avance rapide.

Retour rapide.

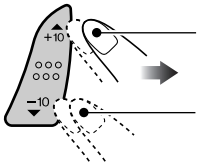
Pour aller aux plages suivantes ou précédentes



Pour aller aux plages suivantes.

Pour aller au début de la plage actuelle, puis aux plages précédentes.

Pour aller aux dossiers suivants ou précédents (seulement pour les disques MP3 ou WMA)

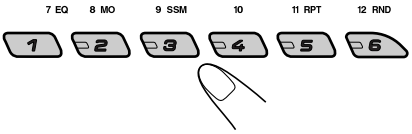


Pour aller aux dossiers suivants.

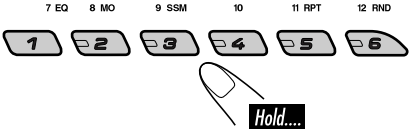
Pour aller aux dossiers précédents.

Pour localiser directement une plage particulière (pour les CD) ou un dossier particulier (pour les disques MP3 ou WMA)

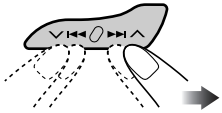
Pour choisir un numéro compris entre 01 et 06:



Pour choisir un numéro compris entre 07 et 12:



- Pour choisir une plage particulière dans un dossier (pour les disques MP3 ou WMA) après avoir choisi un dossier:



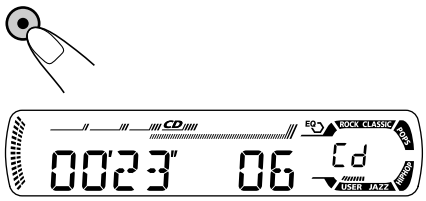
Autres fonctions principales

Pour sauter une plage rapidement pendant la lecture

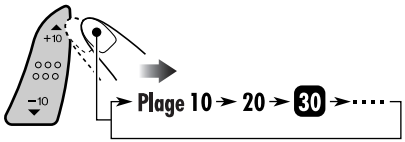
• Pour les disques MP3 ou WMA, vous pouvez sauter une plage à l'intérieur du même dossier.

Ex.: Pour choisir la plage 32 lors de la lecture de la plage 6

1 MODE



2

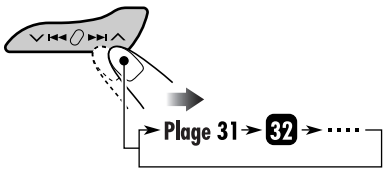


La première fois que vous appuyez sur la touche +10 ou –10, la lecture saute à la plage supérieure ou inférieure la plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (par ex. 10, 20, 30).

Puis, chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 plages.

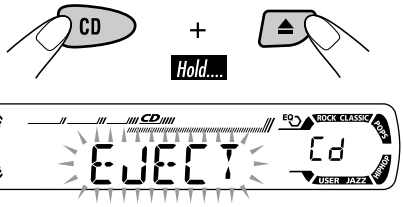
• Après la dernière plage, la premiere plage est choisie est vice versa.

3



Interdiction de l'éjection du disque

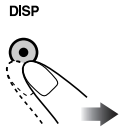
Vous pouvez verrouiller un disque dans la fente d'insertion.



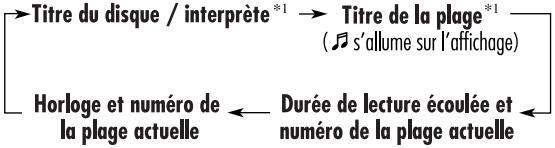
Pour annuler l'interdiction, répétez la même procédure.

FRANÇAIS

Changement des informations sur l'affichage



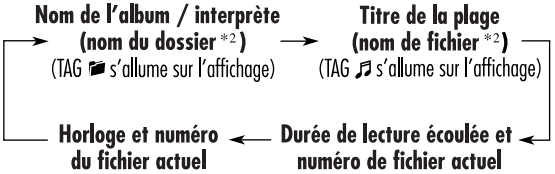
Lors de la lecture d'un CD ou d'un CD Text


Titre du disque / interprète *1
Titre de la plage *1
(♫ s'allume sur l'affichage)
Horloge et numéro de la plage actuelle
Durée de lecture écoulée et numéro de la plage actuelle

*1 *Si le disque actuel est un CD audio, "NO NAME" apparaît.*

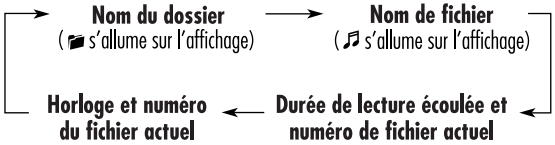
Lors de la lecture d'un disque MP3 ou WMA

- **Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG ON" (voir page 21)**


Nom de l'album / interprète (nom du dossier *2)
(TAG 🗀 s'allume sur l'affichage)
Titre de la plage (nom de fichier *2)
(TAG ♫ s'allume sur l'affichage)
Horloge et numéro du fichier actuel
Durée de lecture écoulée et numéro de fichier actuel

*2 *Si un fichier MP3/WMA n'a pas de balises ID3, le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent. Dans ce cas, l'indicateur TAG ne s'allume pas.*

- **Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG OFF"**


Nom du dossier
(🗀 s'allume sur l'affichage)
Nom de fichier
(♫ s'allume sur l'affichage)
Horloge et numéro du fichier actuel
Durée de lecture écoulée et numéro de fichier actuel

Sélection des modes de lecture

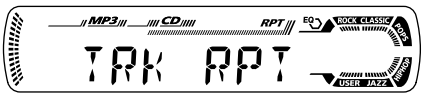
Vous pouvez utiliser un des modes de lecture suivants à la fois.

1 MODE

2 Choisissez le mode de lecture souhaité.

Lecture répétée

11 RPT

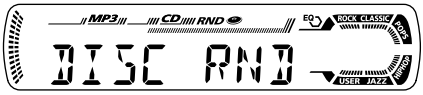


Ex.: Quand “TRK RPT” est choisi pendant la lecture d’un disque MP3

Mode	Reproduit répétitivement
TRK RPT:	La plage actuelle. • RPT s’allume.
FLDR RPT*:	Tous les fichiers du dossier actuel. • 🗀 et RPT s’allument.
Off:	Annule la lecture répétée.

Lecture aléatoire

12 RND



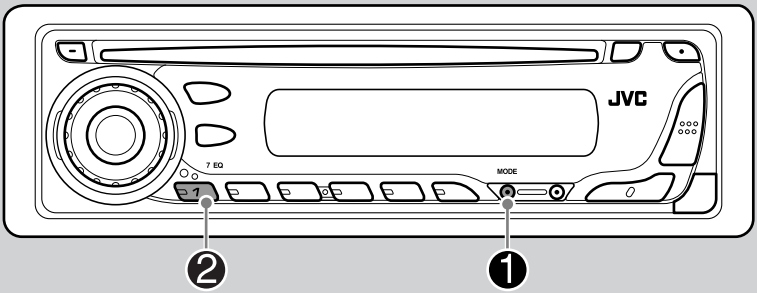
Ex.: Quand “DISC RND” est choisi pendant la lecture d’un disque MP3

Mode	Reproduit dans un ordre aléatoire
FLDR RND*:	Toutes les plages du dossier actuel, puis les plages du dossier suivant, etc. • RND et 🗀 s’allument.
DISC RND:	Toutes les plages du disque actuel. • RND et 💿 s’allument.
Off:	Annule la lecture aléatoire.

** Uniquement lors de la lecture d’un disque MP3 ou WMA.*

Ajustements sonores

Sélection des modes sonores préréglés (C-EQ: égaliseur personnalisé)

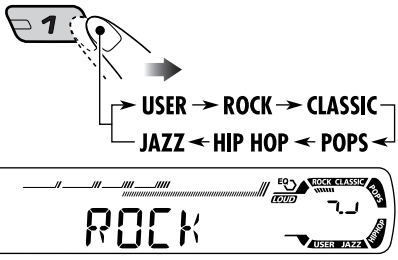


FRANÇAIS

Vous pouvez sélectionner un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique.

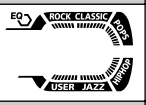
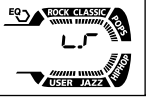
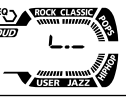
1 MODE

2 7 EQ



Ex.: Quand “ROCK” est choisi

Modèle d’affichage pour chaque mode sonore:

USER	ROCK	CLASSIC
		
JAZZ	**HIP HOP**	**POPS**
		

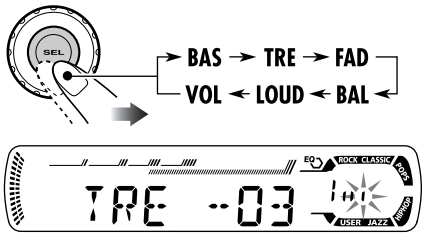
Indication	Pour:	Valeurs préréglées		
		BAS*1	TRE*2	LOUD*3
USER	(Pas d’effet)	00	00	OFF
ROCK	Musique rock ou disco	+03	+01	ON
CLASSIC	Musique classique	+01	–02	OFF
POPS	Musique légère	+04	+01	OFF
HIP HOP	Musique funk ou rap	+02	00	ON
JAZZ	Musique jazz	+02	+03	OFF

*1 *BAS: Graves*
*2 *TRE: Aigus*
*3 *LOUD: Loudness*

Ajustement du son

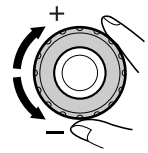
Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son comme vous le souhaitez.

1

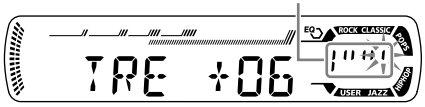


Ex.: Quand “TRE” est choisi

2



La courbe graphique change quand vous ajustez le niveau.



Indication	Pour:	Plage
BAS*1 (graves)	Ajuste les graves.	–06 (min.) à +06 (max.)
TRE*1 (aigus)	Ajuste les aigus.	–06 (min.) à +06 (max.)
FAD*2 (fader)	Ajustez la balance avant-arrière des enceintes.	R06 (arrière seulement) à F06 (avant seulement)
BAL (balance)	Ajustez la balance gauche-droite des enceintes.	L06 (gauche seulement) à R06 (droite seulement)
LOUD*1 (loudness)	Accentue les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume.	LOUD ON ⬍ LOUD OFF
VOL*3 (volume)	Ajuste le volume.	00 (min.) à 30 ou 50 (max.)*4

*1 *Quand vous ajustez les graves, les aigus ou le loudness, les ajustements réalisés sont mémorisés pour le mode sonore actuel (C-EQ), y compris “USER”.*

*2 *Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur “00”.*

*3 *Normalement, la molette de commande fonctionne comme réglage du volume. Vous n’avez donc pas besoin de choisir “VOL” pour ajuster le niveau du volume.*

*4 *Dépend du réglage de commande de gain de l’amplificateur. (Voir page 21 pour les détails).*

Réglages généraux — PSM

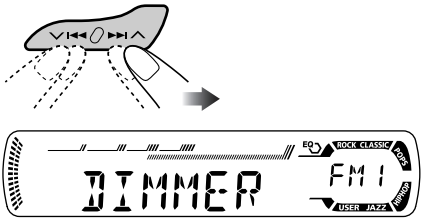
Procédure de base

Vous pouvez changer les options PSM (mode des réglages préférés) de la table suivante.

FRANÇAIS

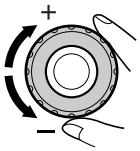
1

2 Choisissez une option PSM.



Ex.: Quand “DIMMER” est choisi

3 Ajustez l’option PSM choisie.



4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres options PSM si nécessaire.

5 Terminez la procédure.

Indications	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
DEMO Démonstration des affichages	**DEMO ON:** *[Réglage initial];* La démonstration des affichages entre en service si aucune opération n’est réalisée pendant environ 20 secondes, [7]. **DEMO OFF:** Annulation.
CLOCK H Ajustement des heures	0 – 23 (1 – 12), [7] *[Réglage initial: 0 (0:00)]*
CLOCK M Ajustement des minutes	00 – 59, [7] *[Réglage initial: 00 (0:00)]*
24H/12H Affichage de l’horloge par cycle de 24 heures ou de 12 heures	12H ⇄ 24H, [7] *[Réglage initial: 24H]*
CLK ADJ Ajustement de l’horloge	**AUTO:** *[Réglage initial];* L’horloge intégré est ajustée automatiquement en utilisant les données CT (horloge) comprises dans le signal RDS. **OFF:** Annulation.

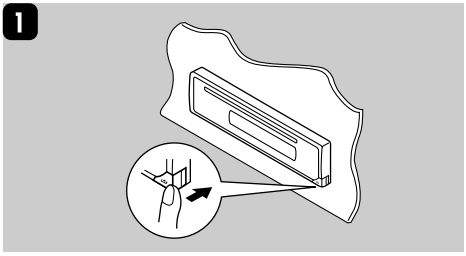
Indications	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
AF-REG Fréquence alternative réception régionale	Quand les signaux reçus de la station actuelle deviennent faibles... **AF:** *[Réglage initial];* Commute sur une autre station (le programme peut différer du programme actuellement reçu), [12]. • L'indicateur AF s'allume. **AF REG:** Commute sur une autre station diffusant le même programme. • Les indicateurs AF et REG s'allument. **OFF:** Annulation.
PTY STBY Attente PTY	*[Réglage initial: OFF]* Met en service l'attente de réception PTY avec un des 29 codes PTY, [12].
TA VOL Volume des informations routières	*[Réglage initial: VOL 20];* VOL 00 à VOL 30 ou 50*, [11] * *Dépend de la commande de gain de l'amplificateur.*
P-SEARCH Recherche de programme	**ON:** En utilisant les données AF, l'autoradio accorde une même station diffusant le même programme que celui diffusé par la station RDS originale si les signaux de la station ne sont pas suffisants. **OFF:** *[Réglage initial];* Annulation.
DIMMER Gradateur	**ON:** Met en service le gradateur. **OFF:** *[Réglage initial];* Annulation.
TEL Sourdine téléphonique	**MUTING 1/MUTING 2:** Choisissez le mode qui permet de couper le son lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire. **OFF:** *[Réglage initial];* Annulation.
SCROLL Défilement	**ONCE:** *[Réglage initial];* Fait défiler une fois les informations du disque. **AUTO:** Répète el défilement (à 5 secondes d'intervalle). **OFF:** Annulation. • Appuyer sur DISP pendant plus d'une seconde peut faire défiler l'affichage quelque que soit le réglage utilisé.
TAG DISP Affichage des balise	**TAG ON:** *[Réglage initial];* Affiche les balises ID3 lors de la lecture d'une plage MP3/WMA, [6]. **TAG OFF:** Annulation.
AMP GAIN Commande le gain de l'amplificateur	Vous pouvez changer le niveau de volume maximum de cet autoradio. **LOW PWR:** VOL 00 – VOL 30 (Chosissez ce réglage si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W pour éviter qu'ils soient endommagés.) **HIGH PWR:** *[Réglage initial];* VOL 00 – VOL 50

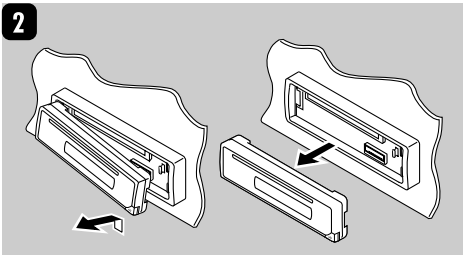
Retrait du panneau de commande

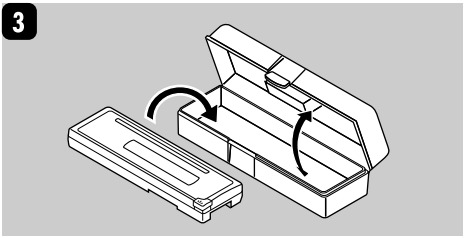
Lors du retrait ou de la fixation du panneau de commande, assurez-vous de ne pas endommager les connexion à l'arrière du panneau de commande et sur le porte-panneau.

Retrait du panneau de commande

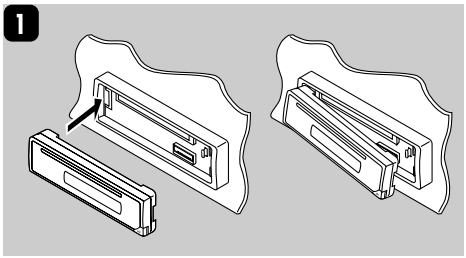
Avant de retirer le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

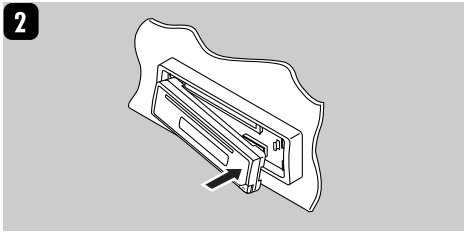






Fixation du panneau de commande



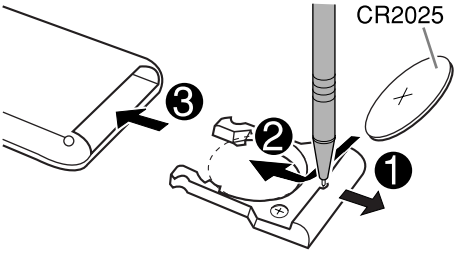


Utilisation de la télécommande — RM-RK60

Cet autoradio peut être commandé à partir d'une télécommande de la façon indiquée ici (avec une télécommande vendue en option). Nous vous recommandons d'utiliser la télécommande RM-RK60 avec votre autoradio.

- **Pour l'utiliser, dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'autoradio. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.**

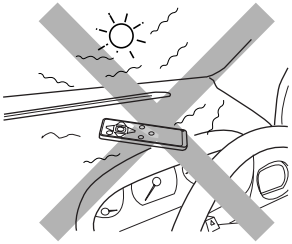
Mise en place de la pile-bouton au lithium (CR2025)



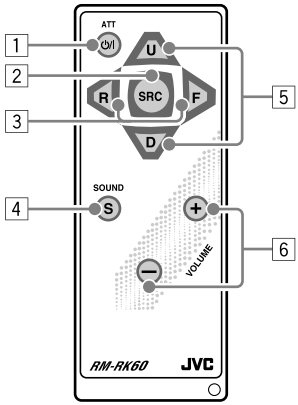
Avertissement:

- Rangez la pile dans un endroit hors de la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'accident.
- Pour éviter que la pile ne chauffe, ne se fissure ou cause un incendie:
  – Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne chauffer pas la pile ni ne la jeter dans un feu.
  – Ne laissez pas la pile avec d'autres objets metalliques.
  – Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres objets similaires.
  – Enveloppez la pile de ruban isolant avant de la mettre au rebut ou de la ranger.

Attention:



Composants principaux et caractéristiques



1 Touche ⏻/I ATT (attente/sous tension, atténuation)
- Met l'appareil sous et hors tension et atténue aussi le son.

2 Touche SRC (source)
- Choisit la source.

3 Touches R (retour) / F (avance)
- Recherche les stations si pressées brièvement.
- Avance ou recule rapidement la plage si maintenue pressées.
- Change les plages du disque.

4 Touche SOUND
- Choisit les modes sonores préréglés (C-EQ: égaliseur personnalisé).

5 Touches U (haut) / D (bas)
- U (haut): Change les bandes FM/AM.
- D (bas): Change les stations préréglées.
- Change le dossier sur un disque MP3/WMA.

6 Touches VOLUME +/–
- Ajuste le niveau de volume.

Cet autoradio est muni d'une fonction de télécommande de volant.

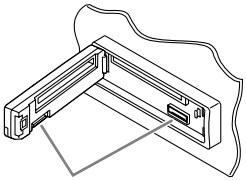
- Référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé) pour les connexion.

FRANÇAIS

Entretien

Comment nettoyer les connecteurs

Un détachement fréquent détériorera les connecteurs.
Pour minimiser ce problème, frottez périodiquement les connecteurs avec un coton tige ou un chiffon imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteur

Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD dans les cas suivants.

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur CD risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

Comment manipuler les disques

Support central

Pour retirer un disque de sa boîte, faites pression sur le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en le tenant par ses bords.

- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un disque dans sa boîte, insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.

Pour garder les disques propres

Un disque sale peut ne pas être reproduit correctement.
Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.

- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du bezène, etc.) pour nettoyer les disques.

Pour reproduire un disque neuf

Les disques neufs ont parfois des ebarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.
Pour retirer ces ebarbures, frotter les bords avec un crayon, un stylo, etc.

N'utilisez pas les disques suivants:

Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

Opérations de base

Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'un disque, la lecture du disque reprendra à partir du point où la lecture a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

Fonctionnement du tuner

Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
  – Toutes les stations précédemment mémorisées sont effacées et remplacées par des nouvelles.
  – Les stations reçues sont préréglées sur les No 1 (fréquence la plus basse) à No 6 (fréquence la plus haute).
  – Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le No 1 est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation manuelle d'une station, la station précédemment mémorisée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de préréglage.

Utilisation du système FM RDS

- La poursuite de réception en réseau nécessite deux types de signaux RDS —PI (identification du programme) et AF (fréquence alternative) pour fonctionner correctement. Si ces données ne sont reçues correctement, la poursuite de réception en réseau ne fonctionne pas.
- Si une annonce d'informations routières est reçue, le niveau de volume (volume TA) est changé automatiquement sur le niveau préréglé.

Opérations des disques

Généralités

- Cet autoradio est conçu pour reproduire les CD/CD Text et les CD-R (enregistrables)/ CD-RW (réinscriptibles) au format CD audio (CD-DA), MP3 et WMA.
- Quand un disque est en place, choisir "CD" comme source de lecture démarre la lecture du disque.

Insertion d'un disque

- Quand un disque est inséré à l'envers, il est éjecté automatiquement.
- N'insérez pas de disque de 8 cm (CD Single) ou de forme spéciale (en cœur, fleur, etc.) dans la fente d'insertion.

Lecture d'un disque

- Lors de l'avance ou du retour rapide d'un disque MP3 ou WMA, vous ne pouvez entendre que des sons intermittents.

Lecture d'un CD-R ou CD-RW

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
- Cet autoradio peut uniquement reproduire les fichiers du même type que le premier fichier détecté sur le disque si un disque comprend à la fois des fichiers CD audio (CD-DA) et des fichiers MP3/WMA.
- Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermée sont sautées lors de la lecture.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet autoradio à cause de leurs caractéristiques et des causes suivantes:
  – Les disques sont sales ou rayés.
  – De l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieure de l'autoradio.
  – La lentille du capteur à l'intérieur de l'autoradio est sale.
  – Ce sont des CD-R/CD-RW sur lesquels des fichiers ont été écrits par paquet.
  – La condition de l'enregistrement (données manquantes, etc.) ou du support (tâche, rayure, gondolage) est incorrecte.
- Les CD-RW nécessite un temps d'initialisation plus long à cause de leur indice de réflexion plus faible que celui des CD ordinaires.
- N'utilisez pas les CD-R ou CD-RW suivants:
  – Disques avec des autocollants, des étiquettes ou un sceau protecteur collés à leur surface.
  – Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec une imprimante à jet d'encre.

  Utiliser de tels disques par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager les disques.

Lecture d'un disque MP3/WMA

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3> ou <.wma> (quel que soit la casse des lettres).
- Cet autoradio peut afficher le nom des albums, le nom des artistes (interprètes) et la balise ID3 (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 ou 2.4) pour les fichiers MP3 et les fichiers WMA.
- Cet autoradio peut prendre en charge uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
  – Débit binaire: 8 kbps à 320 kbps
  – Fréquence d'échantillonnage
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2)
  – Format du disque: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nom de fichier long Windows
- Le nombre maximum de caractères pour les noms de fichier/dossier vraie selon le format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3> ou <.wma>).
  – ISO 9660 Level 1: 12 caractères maximum
  – ISO 9660 Level 2: 31 caractères maximum
  – Romeo*: 128 (72) caractères maximum
  – Joliet*: 64 (36) caractères maximum
  – Nom long de fichier Windows*: 128 (72) caractères maximum
  * *Le nombre entre parenthèse indique le nombre de caractères maximum pour les noms de fichier/dossier dans le cas ou le nombre total de fichiers et de dossier est supérieur ou égal à 313.*
- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 512 fichiers, 200 dossiers et 8 hiérarchies.
- Cet auroradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable).
  Les fichiers enregistrés au mode VBR affichent une durée écoulée différente et ne montrent pas la durée écoulée actuelle correcte. Et plus spécialement, après avoir réalisé une recherche, cette différence devient importante.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  – Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
  – Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
  – Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
  – Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
  – Fichiers WMA qui ne sont pas basés sur Windows Media® Audio.
  – Fichiers au format WMA protégés avec DRM.
  – Fichiers qui contiennent des données telles que WAVE, ATRAC3, etc.
- La fonction de recherche fonctionne mais la vitesse de recherche n'est pas constante.

Changement de la source

- Si vous changez la source, la lecture s'arrête aussi (sans éjecter le disque).
  La prochaine fois que vous choisissez "CD" comme source de lecture, la lecture du disque reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

Éjection d'un disque

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. (Le disque n'est pas reproduit cette fois).

Réglages généraux—PSM

- Si vous changez le réglage "AMP GAIN" de "HIGH PWR" sur "LOW PWR" alors que le niveau de volume est réglé au dessus de "VOL 30", l'autoradio change automatiquement le volume sur "VOL 30".

Guide de dépannage

Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

	Symptôme	Causes	Remèdes
Généralités	• Aucun son n'est entendu des enceintes.	Le niveau de volume est réglé sur le niveau minimum.	Ajustez-le sur le niveau correct.
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
	• Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré fonctionne peut-être incorrectement à cause de parasites, etc.	Réinitialisez l'autoradio (voir page 2).
FM/AM	• Le préréglage automatique SSM ne fonctionne pas.	Les signaux sont trop faibles.	Mémorises les stations manuellement.
	• Bruit statique pendant l'écoute de la radio.	L'antenne n'est pas connectée solidement.	Connectez l'antenne solidement.
Lecture de disque	• Le disque est éjecté automatiquement.	Le disque est inséré à l'envers.	Insérez le disque correctement.
	• Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit • Les plages sur les le CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées.	Le CD-R/CD-RW n'est pas finalisé.	• Insérez un CD-R/CD-RW finalisé. • Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement.
	• Le disque ne peut pas être reproduit ni éjecté.	Le disque est verrouillé.	Déverrouillez le disque (voir page 15).
		Il y a eu un mauvais fonctionnement avec le lecteur CD.	Forcez l'éjection du disque (voir page 2).
	• Le son du disque est parfois interrompu.	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée.
		Le disque est rayé.	Changez le disque.
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
	• "NO DISC" apparaît sur l'affichage.	Il n'y a pas de disque dans la fente d'insertion.	Insérez un disque dans la fente d'insertion.
		Le disque n'est pas inséré correctement.	Insérez le disque correctement.

	Symptôme	Causes	Remèdes
Lecture MP3/WMA	• Le disque ne peut pas être reproduit.	Aucun fichier MP3/WMA n'est enregistré sur le disque.	Changez le disque.
		Les plages MP3/WMA n'ont pas de code d'extension <.mp3> ou <.wma> dans leur nom de fichier.	Ajoutez le code d'extension <.mp3> ou <.wma> aux noms de fichier.
		Les plages MP3/WMA ne sont pas enregistrées dans un format compatible avec ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo ou Joliet.	Changez le disque. (Enregistrez les plages MP3/WMA en utilisant un logiciel compatible).
	• Du bruit est produit.	La plage reproduite n'est pas une plage MP3/WMA (bien qu'elle porte le code d'extension <.mp3> ou <.wma>).	Sautez à une autre plage ou changez le disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non MP3 ou WMA).
	• Un temps d'initialisation plus long est requis ("CHECK" continue de clignoter sur l'affichage).	Le temps de lecture varie en fonction de la complexité de la configuration des dossiers/fichiers.	N'utilisez pas trop de hiérarchies et de dossiers.
	• Les plages ne peuvent pas être reproduites comme vous le souhaitiez.	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.	———
	• La durée de lecture écoulée n'est pascorrecte.	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon don't les plages ont été enregistrées sur le disque.	———
	• "NO FILES" apparaît sur l'affichage.	Le disque actuel ne contient pas de plage MP3/WMA.	Insérez un disque contenant des fichiers MP3/WMA.
	• Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).	Cet autoradio peut uniquement afficher les lettres de l'alphabet (majuscules: A – Z), les chiffres et un nombre limité de symboles.	———

Spécifications

SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:
- Avant: 50 W par canal
- Arrière: 50 W par canal

Puissance de sortie en mode continu (RMS):
- Avant: 19 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz avec moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.
- Arrière: 19 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz avec moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)
Plage de commande de tonalité:
- Graves: ±10 dB à 100 Hz
- Aigus: ±10 dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz
Rapport signal sur bruit: 70 dB
Niveau de sortie de ligne/Impédance
- 2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 kΩ

SECTION DU TUNER

Plage de fréquences:
- FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz
- AM: (PO) 522 kHz à 1 620 kHz
  (GO) 144 kHz à 279 kHz

[Tuner FM]
Sensibilité utile: 11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
Sensibilité utile à 50 dB: 16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Sélectivité de canal alterné (400 kHz): 65 dB
Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz
Séparation stéréo: 30 dB
Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner PO]
Sensibilité: 20 µV
Sélectivité: 35 dB

[Tuner GO]
Sensibilité: 50 µV

SECTION DU LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact
Système de détection du signal: Capteur optique sans contact (laser semi-conducteur)
Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)
Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz
Plage dynamique: 96 dB
Rapport signal sur bruit: 98 dB
Pleurage et scintillement: Inférieur à la limite mesurable
Format de décodage MP3:
- MPEG1/ 2 Audio Layer 3
- Débit binaire maximum: 320 Kbps

Format de décodage WMA (Windows Media® Audio):
- Débit binaire maximum: 192 Kbps

GÉNÉRALITÉS

Alimentation:
- Tension de fonctionnement:
  - CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)

Système de mise à la masse: Masse négative
Températures de fonctionnement admissibles:
- 0°C à +40°C

Dimensions (L × H × P):
- Taille d'installation (approx.):
  - 182 mm × 52 mm × 150 mm
- Taille du panneau (approx.):
  - 188 mm × 58 mm × 11 mm

Masse (approx.):
- 1,3 kg (sans les accessoires)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

- Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

PROBLEMI di funzionamento?

Inizializzare l'apparecchio

Fare riferimento alla pagina di Come inizialiazzare l'apparecchio

JVC

GE, FR, IT

© 2004 Victor Company of Japan, Limited

1004DTSMDTJEIN

KD-G411

Einbau/Anschlußanleitung
Manuel d'installation/raccordement
Manuale d'installazione/collegamento

GET0257-008A
[E]

1004DTSMDTJEIN
GE, FR, IT

DEUTSCH

Dieses Gerät ist für einen Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (–) Erdung ausgelegt**. Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.

FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de **12 V à masse NEGATIVE**. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.

ITALIANO

L'apparecchio è studiato per funzionare su impianti elettrici da **12 V c.c., con massa NEGATIVA***. Se l'impianto della vettura è di tipo diverso, è necessario un invertitore di tensione, reperibile presso i venditori car audio JVC.*

Teileliste für den Einbau und Anschluß

Die folgenden Teile werden zusammen mit diesem Gerät geliefert.
Nach ihrer Überprüfung, die Teile richtig einsetzen.

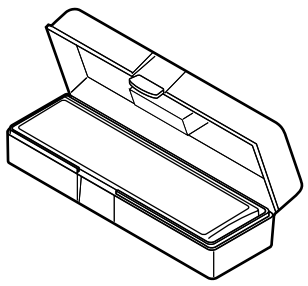
Liste des pièces pour l'installation et raccordement

Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil.
Après vérification, veuillez les placer correctement.

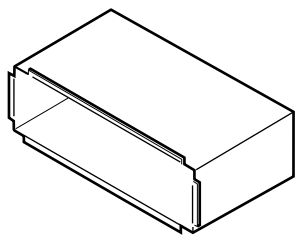
Componenti da usare per l'installazione ed il collegamento

Assieme all'apparecchio vengono forniti i componenti sottoindicati.
Prima di procedere, verificare che tutto sia in ordine.

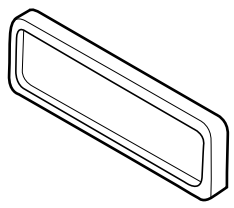
Ⓐ / Ⓑ
Etui/Schalttafel
Etui de transport/Panneau de commande
Contenitore/Pannello di comando



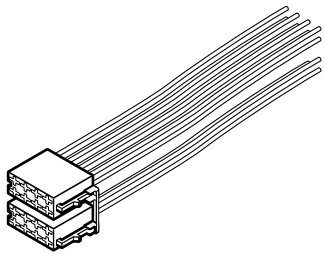
Ⓒ
Halterung
Manchon
Protezione



Ⓓ
Frontrahmen
Plaque d'assemblage
Piastra di finitura

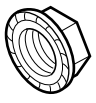


Ⓔ
Stromkable
Cordon d'alimentation
Cavo di alimentazione

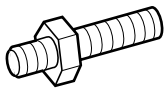


Ⓕ
Unterlegscheibe (ø5)
Rondelle (ø5)
Lavatrice (ø5)

Ⓖ
Sicherungsmutter (M5)
Ecrou d'arrêt (M5)
Dado di fermo (M5)

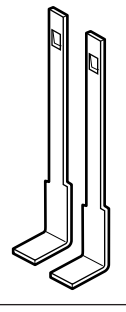


Ⓗ
Befestigungsschraube (M5 x 20 mm)
Boulon de montage (M5 x 20 mm)
Bullone di montaggi (M5 x 20 mm)



Ⓘ
Gummipuffer
Amortisseur en caoutchouc
Gommino

Ⓙ
Griffe
Poignées
Maniglie



EINBAU (IM ARMATURENBRETT)

Die folgende Abbildung zeigt einen typischen Einbau. Bei irgendwelchen Fragen oder wenn Sie Informationen hinsichtlich des Einbausatzes brauchen, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler oder ein Unternehmen das diese Einbausätze vertreibt.

- Sind Sie sich über den richtigen Einbau des Geräts nicht sicher, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

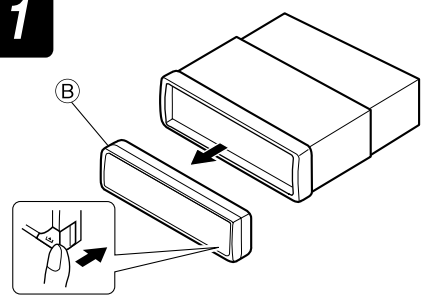
- Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.

INSTALLAZIONE (MONTAGGIO SUL CRUSCOTTO)

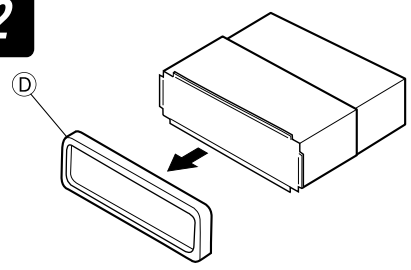
La figura che segue rappresenta un'installazione tipica. Per eventuali chiarimenti in merito ai kit d'installazione, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC o a negozi analoghi.

- *Se necessario, fare effettuare l'installazione da un tecnico qualificato.*

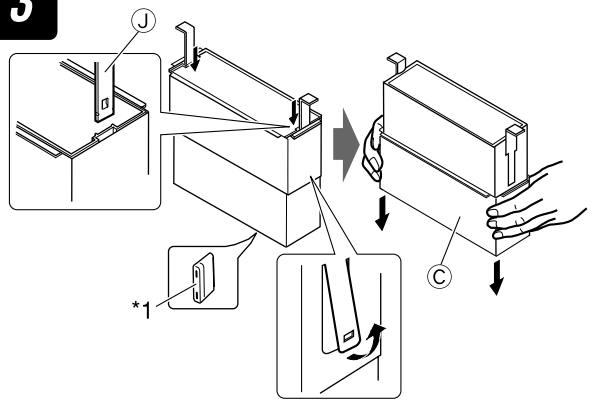
1



2



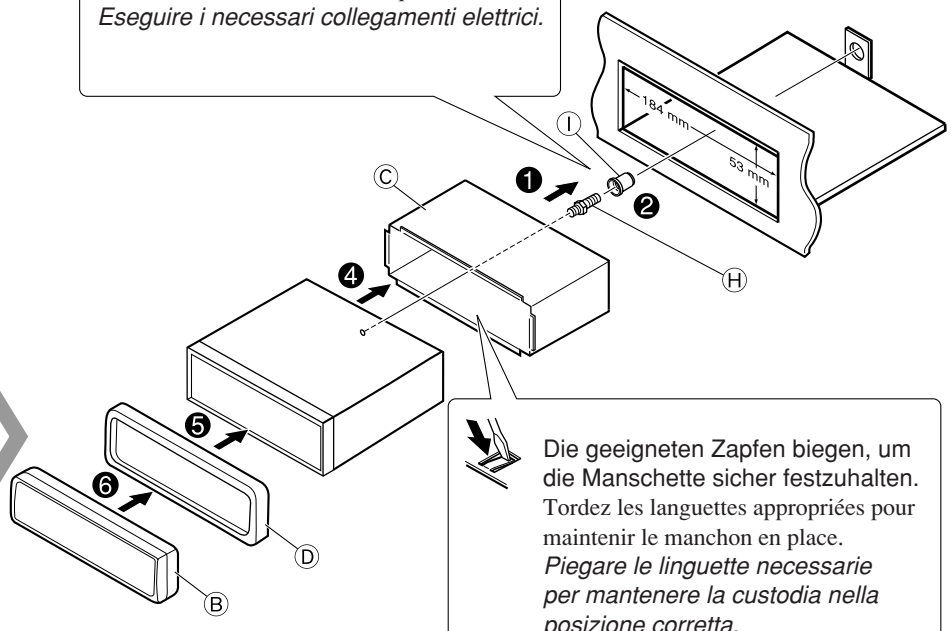
3



*1 Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, daß die Sicherung auf der Rückseite nicht beschädigt wird.
*1 Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur l'arrière.
*1 *Nel posizionare l'apparecchio, fare attenzione a non danneggiare il fusibile sul posteriore.*

4

❸ Nehmen Sie die erforderlichen elektrischen Anschlüsse vor.
Réalisez les connexions électriques.
Eseguire i necessari collegamenti elettrici.



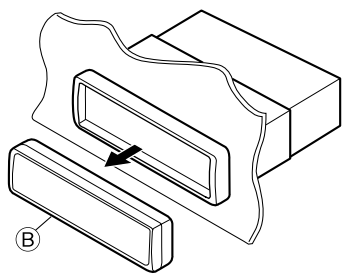
Die geeigneten Zapfen biegen, um die Manschette sicher festzuhalten.
Tordez les languettes appropriées pour maintenir le manchon en place.
Piegare le linguette necessarie per mantenere la custodia nella posizione corretta.

Ausbau des Geräts
Vor dem Ausbau des Geräts den hinteren Teil freigeben.

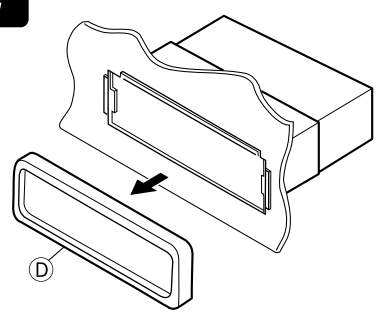
Retrait de l'appareil
Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.

Rimozione dell'apparecchio
Prima di rimuovere l'apparecchio, sganciare la parte posteriore.

1

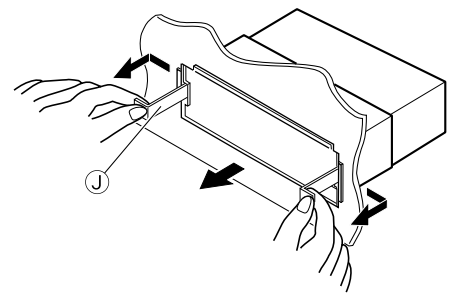


2

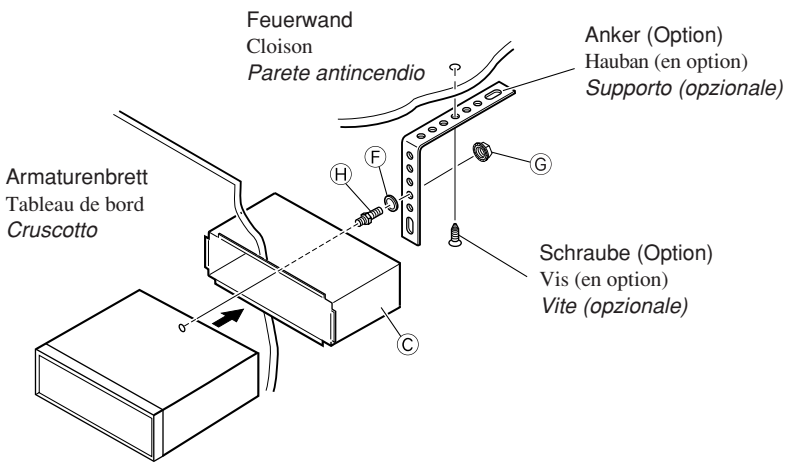


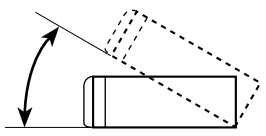
3

Die beiden Handgriffe einsetzen und dann ziehen wie in der Abbildung gezeigt, so daß das Gerät entfernt werden kann.
Insérez les deux poignées, puis tirez de la façon illustrée de façon à retirer l'appareil.
Inserire le due maniglie e quindi estrarle come indicato in figura, in modo da rimuovere l'unità.



Beim Verwenden der Anker-Option / Lors de l'utilisation du hauban en option / Utilizzo del supporto supplementare

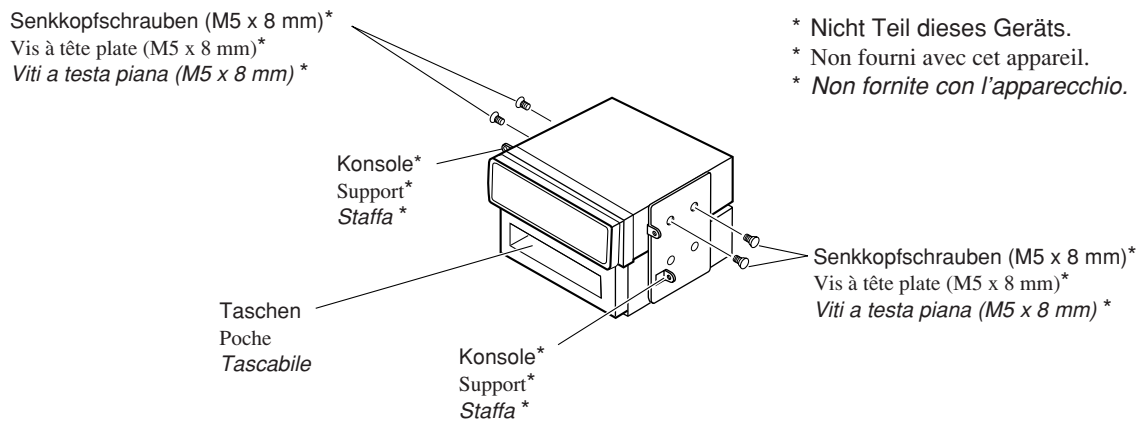




Stellen Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30˚ auf.
Installez l'appareil avec un angle de moins de 30°.
Installare l'unità a un'inclinazione inferiore a 30˚.

Beim Einbau des Geräts ohne Halterung / Lors de l'installation de l'appareil scans utiliser de manchon / Installazione dell'apparecchio senza protezione

Zum Beispiel in einem Toyota zuerst das Autoradio ausbauen und dann das Gerät an seinem Platz einbauen.
Par exemple dans une Toyota, retirer d'abord l'autoradio et installer l'appareil à la place.
Ad esempio, in una Toyota, si deve innanzi tutto togliere la radio ed installare poi l'apparecchio in suo luogo.



* Nicht Teil dieses Geräts.
* Non fourni avec cet appareil.
* *Non fornite con l'apparecchio.*

Hinweis : Beim Anbringen des Gerät an der Konsole sicherstellen, daß 8 mm lange Schrauben verwendet werden. Werden längere Schrauben verwendet, können sie das Gerät beschädigen.
Remarque : Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 8 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.
Nota : *Durante l'installazione dell'apparecchio sulla staffa di montaggio, utilizzare esclusivamente le viti da 8 mm. Si ricorda che l'uso di viti più lunghe potrebbe danneggiare l'apparecchio.*

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird.

- **Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.**

Hinweise:

- Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.
- Es wird empfohlen, Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W anzuschließen (sowohl hinten als auch vorne, mit einer Impedanz von **4** Ω **bis 8** Ω). Wenn die Maximalleistung weniger als 50 W beträgt, stellen Sie „AMP GAIN" anders ein, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden (siehe Seite 21 der BEDIENUNGSANLEITUNG).
- Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die Anschlußklemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.
- Das Abstrahlblech wird nach dem Gebrauch sehr heiß. Beim Ausbau des Geräts darauf achten, das Abstrahlblech nicht zu berühren.

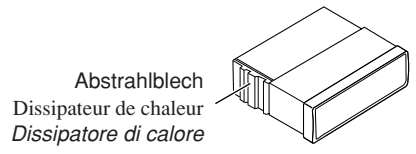
RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

- **Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.**

Remarques:

- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.
- Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre **4** Ω **et 8** Ω). Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez "AMP GAIN" pour éviter d'endommager vos enceintes (voir page 21 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.
- Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.



COLLEGAMENTI ELETTRICI

Per evitare cortocircuiti, si consiglia di scollegare il terminale negativo della batteria e di realizzare tutti i collegamenti elettrici prima d'installare l'apparecchio.

- **Dopo l'installazione accertarsi di collegare l'unità a terra sul telaio dell'automobile.**

Note:

- *Sostituire il fusibile con uno della potenza specificata. Se il fusibile si brucia spesso, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC.*
- *Si consiglia di collegare i diffusori di potenza massima superiore a 50 W (sia posteriore che anteriore, con impedenza da* **4** Ω **a 8** Ω*). Se la potenza massima dei diffusori è inferiore a 50 W, selezionare "AMP GAIN" per evitare che i diffusori subiscano danni (cfr. pagina 21 delle ISTRUZIONI).*
- *Per evitare cortocircuiti, ricoprire i terminali dei fili INUTILIZZATI con nastro isolante.*
- *Dopo l'uso, il dissipatore di calore si surriscalda. Evitare di toccarlo quando si estrae l'apparecchio.*

FEHLERSUCHE

- **Die Sicherung brennt durch.**
* Sind die roten und schwarzen Leitungen richtig angeschlossen?
- **Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
* Ist die gelbe Leitung angeschlossen?
- **Kein Ton aus den Lautsprechern.**
* Ist die Lautsprecherausgangsleitung kurzgeschlossen?
- **Ton verzerrt.**
* Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?
* Sind die (–) Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- **Störgeräusche im Klang.**
* Ist die hintere Erdungsklemme mit kürzeren und dickeren Kabeln an das Fahrzeugchassis angeschlossen?
- **Gerät wird heiß.**
* Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?
* Sind die (–) Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- **Dieser Receiver funktioniert überhaupt nicht.**
* Haben Sie einen Reset am Receiver vorgenommen?

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
* Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
* Le fil jaune est-elle raccordée?
- **Pas de son des enceintes.**
* Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- **Le son est déformé.**
* Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
* Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Interférence avec les sons.**
* La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?
- **L'appareil devient chaud.**
* Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
* Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
* Avez-vous réinitialisé votre appareil?

RICERCA GUASTI

- **Il fusibile brucia.**
* *I fili rossi e neri sono stati collegati correttamente?*
- **Non si riesce ad accendere l'apparecchio.**
* *Il filo giallo è stato collegato?*
- **Non esce alcun suono dalle casse.**
* *Il filo di uscita delle casse è stato protetto contro i cortocircuiti?*
- **Suono distorto.**
* *Il filo di uscita delle casse è collegato a terra?*
* *I terminali "–" delle casse di sinistra e destra sono stati collegati a terra in comune?*
- **Vi sono interferenze nell'audio.**
* *Il terminale a terra posteriore è collegato al telaio dell'automobile per mezzo di cavi più corti e più grossi?*
- **L'apparecchio si surriscalda.**
* *Il filo di uscita delle casse è collegato a terra?*
* *I terminali "–" delle casse di sinistra e destra sono stati collegati a terra in comune?*
- **L'unità non funziona.**
* *È stata inizializzata l'unità?*

DEUTSCH | FRANÇAIS | ITALIANO

A Typische Anschlüsse / Raccordements typiques / Collegamenti tipici

Vor dem Anschließen: Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen. Falsche Anschlüsse können ernsthafte Schäden am Gerät hervorrufen.
Die Leiter des Stromkabels und die Leiter des Anschlusses im Fahrzeug können sich farblich unterscheiden.

1. Die farbigen Adern des Stromkabels in der Reihenfolge anschließen, wie in der Abbildung unten gezeigt.
2. Das Antennenkabel anschließen.
3. Die Kabelbäume am Gerät anschließen.

Hinweis: Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über eine Zubehöranschlußklemme, die Sicherung von der 1. Sicherungsposition (Erstposition) in die 2. Sicherungsposition versetzen, die rote Leitung (A7) an der (+) Batterieanschlußklemme anschließen.
• Die gelbe Leitung (A4) wird in diesem Fall nicht verwendet.

Avant de commencer la connexion: Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.
Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

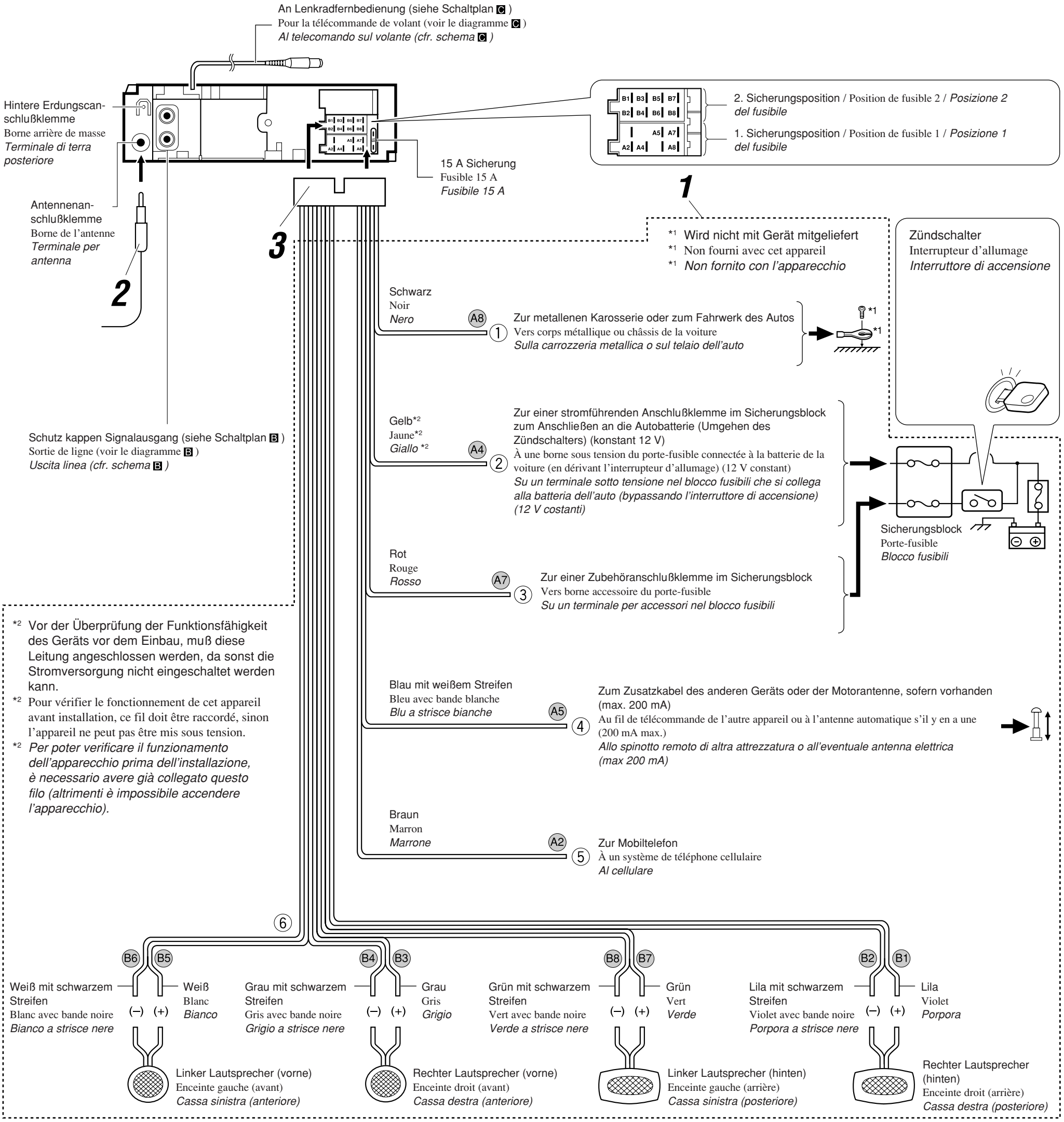
1. Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.
2. Connectez le cordon d'antenne.
3. Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.

Remarque: Si votre véhicule ne possède pas de borne accessoire, déplacez le fusible de la position de fusible 1 (position originale) à la position de fusible 2 et connectez le fil rouge (A7) à la borne positive (+) de la batterie.
• Le fil jaune (A4) n'est pas utilisé dans ce cas.

Prima del collegamento: *Verificare attentamente il cablaggio della vettura. Si ricorda che un collegamento improprio può danneggiare seriamente l'apparecchio.*
I conduttori del cavo di alimentazione e quelli del connettore sulla carrozzeria potrebbero essere di colore diverso.

1. *Collegare I conduttori colorati del cavo di alimentazione nell'ordine indicato nella figura di seguito.*
2. *Collegare il cavo dell'antenna.*
3. *Infine, collegare i cablaggi all'apparecchio.*

Nota: *Se la vettura non dispone di terminale per accessori, spostare il fusibile dalla posizione 1 (posizione iniziale) alla posizione 2, collegare il filo rosso (A7) sul terminale della batteria con segno positivo (+).*
• *In questo caso, non si usa il filo giallo (A4).*



*2 Vor der Überprüfung der Funktionsfähigkeit des Geräts vor dem Einbau, muß diese Leitung angeschlossen werden, da sonst die Stromversorgung nicht eingeschaltet werden kann.

*2 Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension.

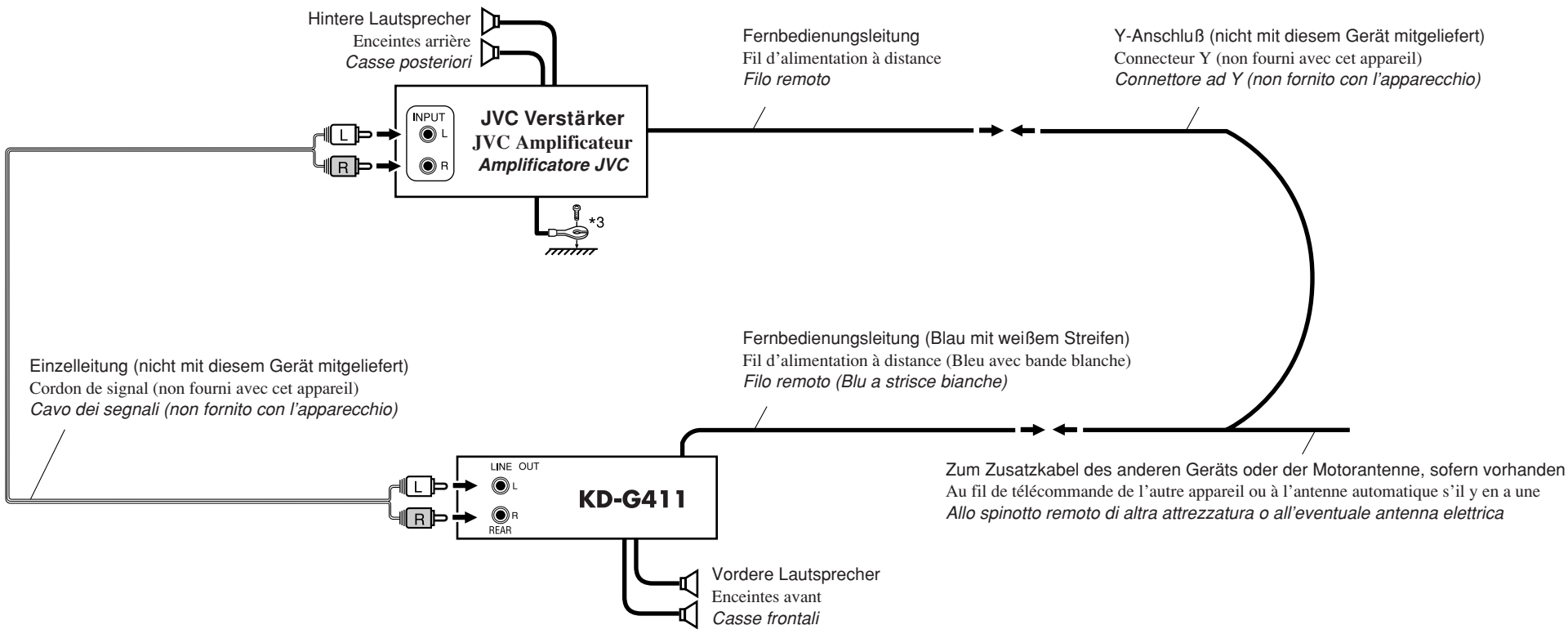
*2 *Per poter verificare il funzionamento dell'apparecchio prima dell'installazione, è necessario avere già collegato questo filo (altrimenti è impossibile accendere l'apparecchio).*

B Anschließen des externen Verstärkers / Connexion d'un amplificateur extérieur / Collegamento dell'amplificatore esterno

Sie können einen Verstärker anschließen, um Ihre Autostereoanlage zu erweitern.
- Schließen Sie das Fernbedienungskabel (blau mit weißem Streifen) an das Fernbedienungskabel des anderen Geräts an, so daß es über dieses Gerät gesteuert werden kann.
- **Die Lautsprecher von diesem Gerät abtrennen und am Verstärker anschließen. Die Lautsprecherleitungen dieses Geräts unbenutzt lassen.**

Vous pouvez connecter un amplificateur pour améliorer votre système autoradio.
- Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.
- **Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.**

È possibile potenziare l'impianto stereo dell'auto collegando un amplificatore.
- *Collegare il connettore a distanza (blu a strisce bianche) al conduttore a distanza dell'altro apparecchio in modo da poterlo gestire da questa unità.*
- **Scollegare le casse dall'apparecchio e collegarle all'amplificatore. Non utilizzare i contatti delle casse dell'apparecchio.**


Hintere Lautsprecher
Enceintes arrière
Casse posteriori
Fernbedienungsleitung
Fil d'alimentation à distance
Filo remoto
Y-Anschluß (nicht mit diesem Gerät mitgeliefert)
Connecteur Y (non fourni avec cet appareil)
Connettore ad Y (non fornito con l'apparecchio)
INPUT
L
R
JVC Verstärker
JVC Amplificateur
Amplificatore JVC
*3
Einzelleitung (nicht mit diesem Gerät mitgeliefert)
Cordon de signal (non fourni avec cet appareil)
Cavo dei segnali (non fornito con l'apparecchio)
Fernbedienungsleitung (Blau mit weißem Streifen)
Fil d'alimentation à distance (Bleu avec bande blanche)
Filo remoto (Blu a strisce bianche)
LINE OUT
REAR
KD-G411
Zum Zusatzkabel des anderen Geräts oder der Motorantenne, sofern vorhanden
Au fil de télécommande de l'autre appareil ou à l'antenne automatique s'il y en a une
Allo spinotto remoto di altra attrezzatura o all'eventuale antenna elettrica
Vordere Lautsprecher
Enceintes avant
Casse frontali

*3 Verbinden Sie den Erdungsleiter mit der Karosserie oder dem Rahmen des Fahrzeugs. Die Kontaktstelle darf nicht lackiert sein (sollte die Kontaktstelle lackiert sein, entfernen Sie den Lack der Kontaktstelle, bevor Sie den Leiter befestigen). Wenn der Erdungsleiter nicht ordnungsgemäß angeschlossen wird, kann dieses Gerät beschädigt werden.

*3 Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture (s'il est recouvert de peinture, enlevez d'abord la peinture avant d'attacher le fil). L'appareil peut être endommagé si cela n'est pas fait correctement.

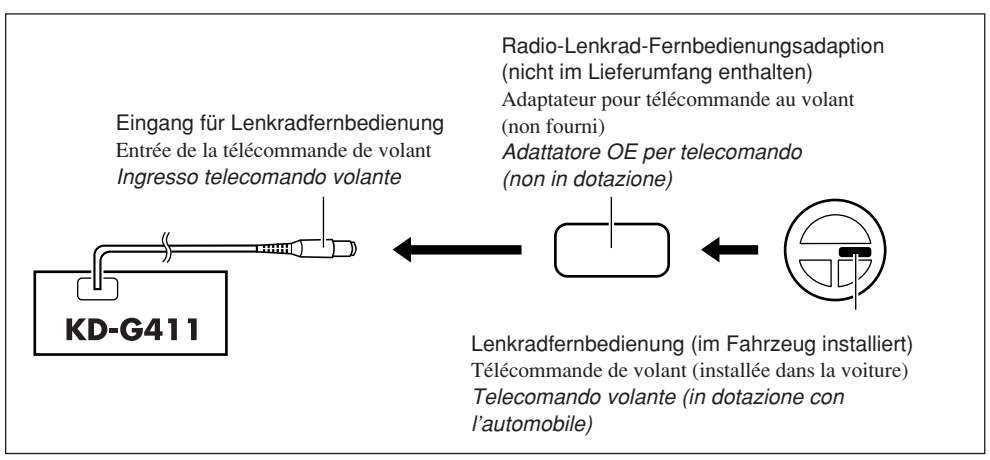
*3 *Fissare saldamente il filo di terra alla carrozzeria o al telaio dell'auto—in un punto non verniciato (dovendo fissare il filo ad un punto verniciato, occorre provvedere alla preventiva sverniciatura, altrimenti l'unità potrebbe danneggiarsi).*

C Anschluß an die Lenkradfernbedienung / Connexion de la télécommande de volant / Collegamento al telecomando sul volante

Wenn Ihr Fahrzeug mit einer Lenkradferndienung ausgestattet ist, können Sie damit diesen Receiver steuern. Hierfür ist ein für Ihr Fahrzeug passender Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption von JVC (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.

Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour le faire, un adaptateur pour télécommande au volant JVC (non fourni) correspondant à votre voiture est nécessaire. Consultez votre revendeur d'autoradio JVC pour les détails.

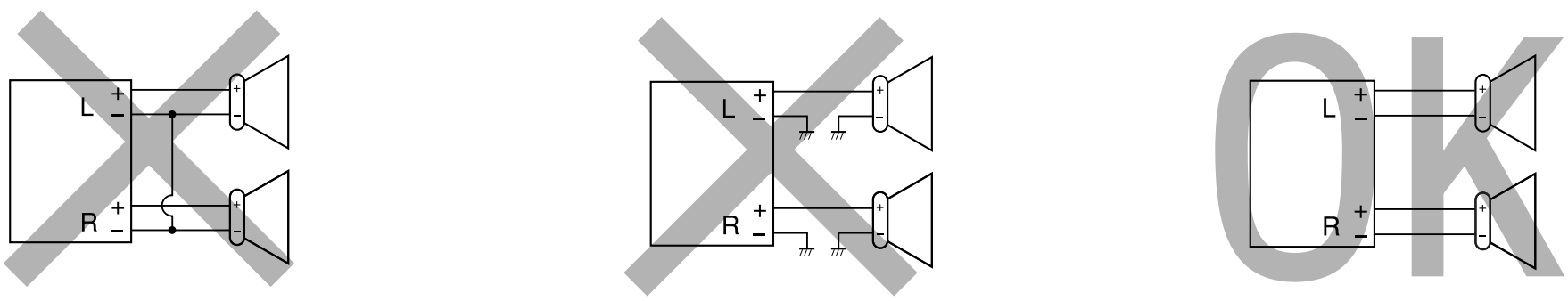
Se l'automobile è dotata di telecomando da volante, è possibile controllare le funzionalitë del presente ricevitore per mezzo del telecomando. È necessario utilizzare un adattatore OE per telecomando di JVC (non in dotazione) corrispondente all'automobile in questione. Per ulteriori informazioni consultare il rivenditore JVC car audio di fiducia.



VORSICHTSMASSREGELN beim Anschließen der Stromversorgung und Lautsprecher:
- **Die Lautsprecherleitungen des Netzkabels NICHT an der Autobatterie anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.**
- VOR dem Anschließen der Lautsprecherleitungen des Spannunsgversorgungskabels an die Lautsprecher, die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto überprüfen.

PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:
- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.

PRECAUZIONI! Collegamento del cavo di alimentazione e delle casse:
- **NON collegare i fili del cavo di alimentazione per le casse alla batteria dell'auto perché l'apparecchio ne verrebbe seriamente danneggiato.**
- *PRIMA di collegare i fili del cavo si alimentazione per le casse alle casse stesse, verificare il relativo cablaggio sulla vettura.*



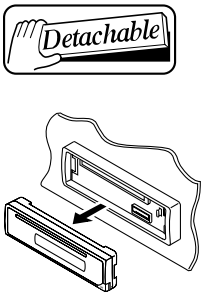
JVC

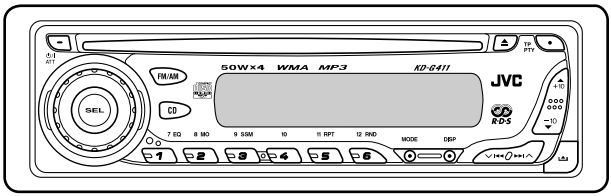
ENGLISH

FRANÇAIS

CD RECEIVER
RECEPTEUR CD

KD-G411





WMA MP3

COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

R·D·S

For canceling the display demonstration, see page 7.
Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 7.

For installation and connections, refer to the separate manual.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTRUCTIONS

GET0257-003A
[EX/EU]

Merci pour avoir acheté un produit JVC.
Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Risque de radiations laser visible et invisible quand l'appareil est ouvert et que le système de verrouillage ne fonctionne pas ou a été mis hors service. Évitez toute exposition directe au rayon.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

CAUTION : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL :** Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling. (d)	**VARNING :** Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO :** Avattaessa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylyle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)

Avertissement:

Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder devant vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.

Comment réinitialiser votre appareil

- *Cette procédure réinitialise le micro-ordinateur. Vos ajustements préréglés sont aussi effacés.*
- *Si un disque est en place, il est éjecté. Faites attention, dans ce cas, de ne pas le faire tomber.*

Comment forcer l'éjection d'un disque

Si un disque ne peut pas être reconnu ou ne peut pas être éjecté par l'autoradio, forcez l'éjection de la façon suivante.

- *Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.*
- *Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.*

Remarque: Uniquement pour les utilisateurs du modèle [EX] au Royaume Uni et dans les pays européens.
Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

Table des matières

Comment réinitialiser votre appareil 2
Comment forcer l'éjection d'un disque ... 2
Comment lire ce manuel 4
Comment utiliser la touche MODE 4

Panneau de commande — KD-G411 5
Identification des parties 5

Pour commencer 6
Opérations de base 6
Annulation de la démonstration des affichages 7
Réglage de l'horloge 7

Fonctionnement de la radio 8
Écoute de la radio 8
Mémorisation des stations 9
Écoute d'une station préréglée 9

Utilisation du système FM RDS 10
Recherche de votre programme FM RDS préféré 10
Mémorisation de vos programmes préférés 11
Utilisation de l'attente de réception 11
Poursuite du même programme —Poursuite de réception en réseau 12

Opérations des disques 13
Lecture d'un disque 13
Autres fonctions principales 15
Changement des informations sur l'affichage 16
Sélection des modes de lecture 17

Ajustements sonores 18
Sélection des modes sonores préréglés (C-EQ: égaliseur personnalisé) 18
Ajustement du son 19

Réglages généraux — PSM 20
Procédure de base 20

Retrait du panneau de commande 22

Utilisation de la télécommande — RM-RK60 23
Composants principaux et caractéristiques 23

Entretien 24

Pour en savoir plus à propos de cet autoradio 25

Guide de dépannage 27

Spécifications 29

FRANÇAIS

***Pour sécurité....**

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

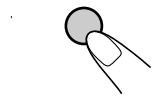
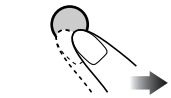
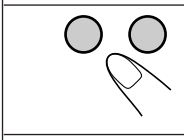
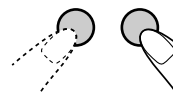
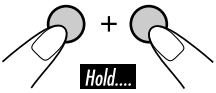
***Température à l'intérieur de la voiture....**

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

Comment lire ce manuel

Les méthodes suivantes sont utilisées pour rendre les explications simples et faciles à comprendre.

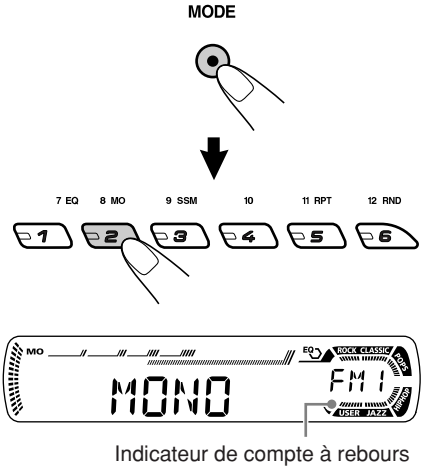
- Certains conseils et remarques sont donnés dans la section “Pour en savoir plus à propos de cet autoradio” (voir page 25).
- L’utilisation des touches est expliquée principalement à l’aide d’illustrations, comme montré ci-après.

	Appuyez brièvement.
	Appuyez répétitivement.
	Appuyez sur une de ces touches.
	
	Maintenez pressée jusqu’à ce que vous obteniez la réponse souhaitée.
	Maintenez pressées les deux touches en même temps.

Comment utiliser la touche MODE

Si vous appuyez sur MODE, l’autoradio entre en mode de fonction, et les touches numériques et les touches ▲/▼ fonctionnent comme touches de fonction.

Ex.: Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monophonique).



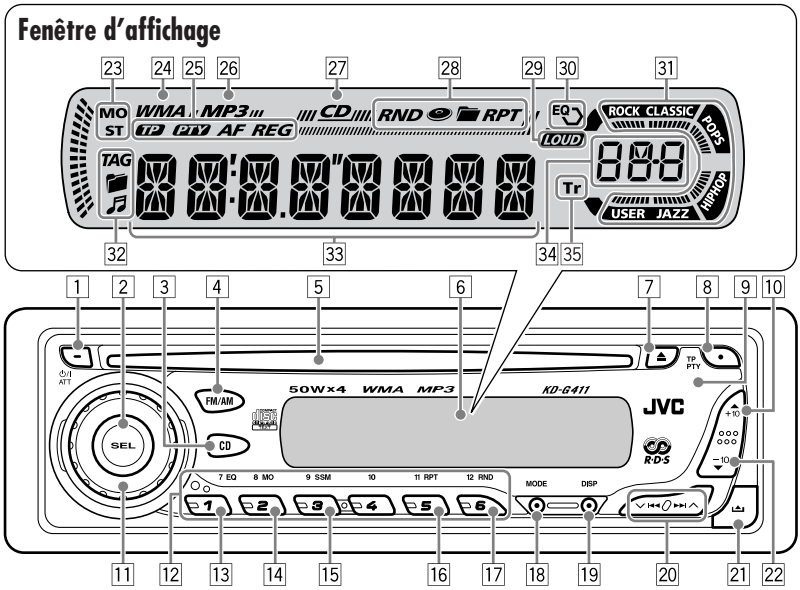
Indicateur de compte à rebours

Pour utiliser à nouveau ces touches pour leurs fonctions originales après avoir appuyé sur MODE, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune de ces touches jusqu’à ce que le mode de fonction soit annulé.

- Appuyer de nouveau sur MODE annule aussi le mode de fonction.

Panneau de commande — KD-G411

Identification des parties



1 Touche ⏻/I ATT (attente/sous tension, atténuation)
2 Touche SEL (sélection)
3 Touche CD
4 Touche FM/AM
5 Fente d'insertion
6 Fenêtre d'affichage
7 Touche ⏏ (éjection)
8 Touche TP PTY (programme d'informations routières/type de programme)
9 Capteur de télécommande
- *Vous pouvez commander cet autoradio avec une télécommande vendue en option.*
- *N'EXPOSEZ PAS le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel).*

10 Touche ▲ (haut) / touche +10
11 Molette de commande
12 Touches numériques
13 Touche EQ (égaliseur)
14 Touche MO (monophonique)
15 Touche SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)
16 Touche RPT (répétition)
17 Touche RND (aléatoire)
18 Touche MODE
19 Touche DISP (affichage)
20 Touches ⏮/⏭
21 Touche ⏏ (libération du panneau de commande)
22 Touche ▼ (bas) / touche –10

Fenêtre d'affichage

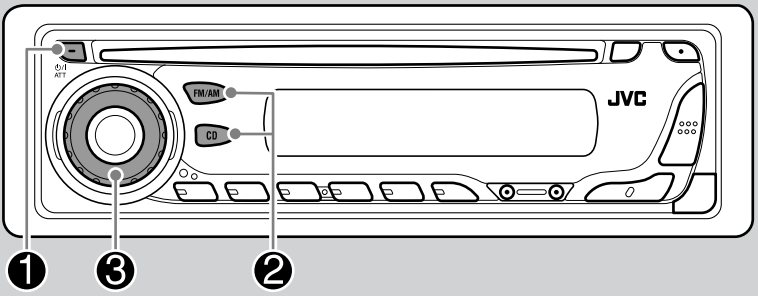
23 Indicateurs de réception du tuner—MO (monophonique), ST (stéréo)
24 Indicateur WMA
25 Indicateurs RDS—TP, PTY, AF, REG
26 Indicateur MP3
27 Indicateur CD
28 Indicateurs de mode de lecture / indicateurs d'option—RND (aléatoire), (disque), (dossier), RPT (répétition)
29 Indicateur LOUD (contour)
30 Indicateur EQ (égaliseur)
31 Indicateurs de mode sonore (C-EQ: égaliseur personnalisé)—ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
- *fonctionne aussi comme indicateur de compteur de temps.*

32 Indicateurs d'informations du disque—TAG (balise ID3), (dossier), (plage/fichier)
33 Affichage principal
34 Indicateur d'affichage de la source / niveau de volume
35 Indicateur Tr (plage)

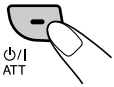
FRANÇAIS

FRANÇAIS

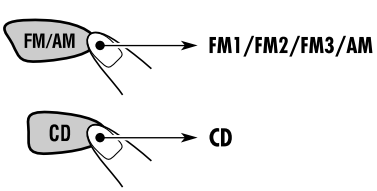
Opérations de base



1

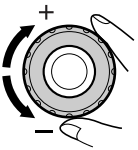


2

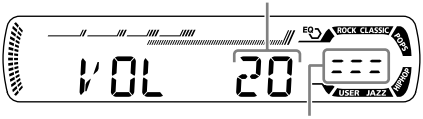


Vous ne pouvez pas choisir “CD” comme source de lecture si aucun disque ne se trouve dans la fente d’insertion.

3



Le niveau de volume apparaît.

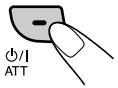


Indicateur de niveau de volume

4

Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 18 et 19).

Pour couper le volume momentanément (ATT)



Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche.

Pour mettre l’appareil hors tension

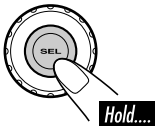
Précautions sur le réglage du volume:

Les disques produisent très peut de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire un disque afin d’éviter d’endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

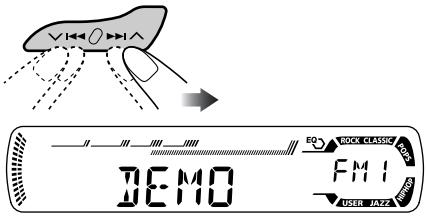
Annulation de la démonstration des affichages

Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 20 secondes, la démonstration des affichages démarre.
[Réglage initial: DEMO ON]—voir page 20.

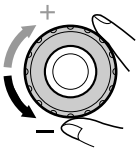
1



2



3

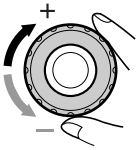


DEMO OFF ↔ DEMO ON

4 **Terminez la procédure.**

Pour mettre en service la démonstration des affichages

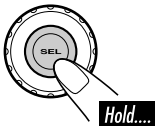
À l'étape **3** ci-dessus...



DEMO OFF ↔ **DEMO ON**

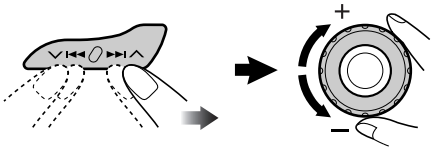
Réglage de l'horloge

1



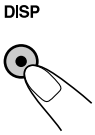
2 **Réglez les heures, les minutes et le système de l'horloge.**

1. **Choisissez "CLOCK H" (heure), puis ajustez les heures.**
2. **Choisissez "CLOCK M" (minutes), puis ajustez les minutes.**
3. **Choisissez "24H/12H", puis choisissez "24H" (heures) ou "12H" (heures).**



3 **Terminez la procédure.**

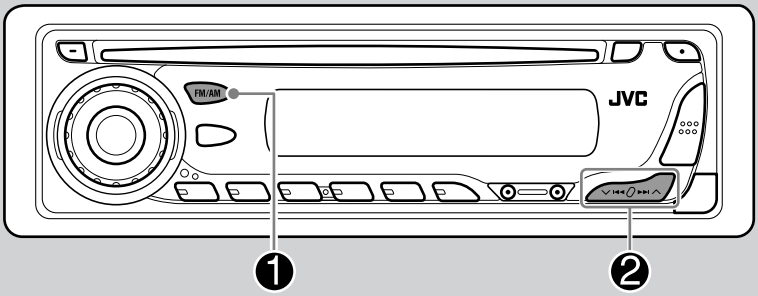
Pour vérifier l'heure actuelle quand l'appareil est hors tension



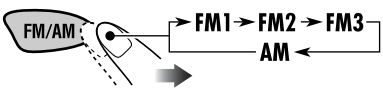
FRANÇAIS

Fonctionnement de la radio

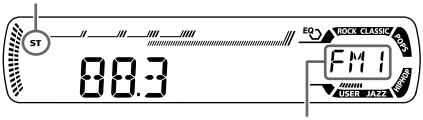
Écoute de la radio



1

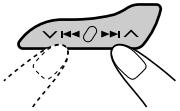


S'allume lors de la réception d'une émission FM stereo avec un signal suffisamment fort.



La bande choisie apparaît.

2 **Démarrez la recherche d'une station.**

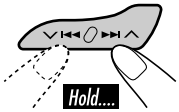


Quand une station est reçue, la recherche s'arrête.
Pour arrêter la recherche, appuyez de nouveau sur la même touche.

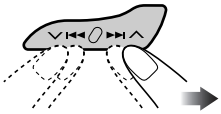
Pour accorder une station manuellement

À l'étape **2** ci-dessus...

1



2 **Choisissez la fréquence de station souhaitée.**

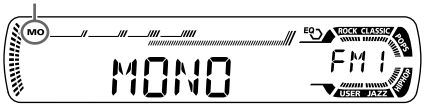


Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir

1 **MODE**

2 **8 MO**

S'allume quand le mode monophonique est mis en service.



La réception est améliorée, mais l'effet stéréo est perdu.

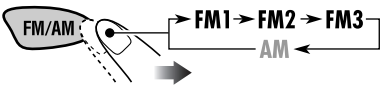
Pour rétablir l'effet stereo, répétez la même procédure de façon que l'indicateur MO s'eteigne.

Mémorisation des stations

Vous pouvez prérégler six stations pour chaque bande.

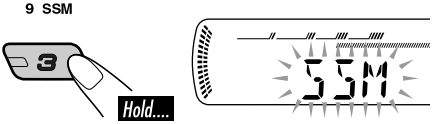
Préréglage automatique des stations FM—SSM (mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)

1 Choisissez la bande FM (FM1 – FM3) pour laquelle vous souhaitez mémoriser les stations.



2 MODE

3 9 SSM



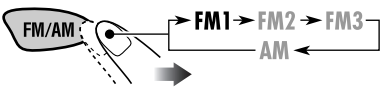
"SSM" clignote, puis disparaît quand le préréglage automatique est terminé.

Les stations FM locale avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans la bande FM.

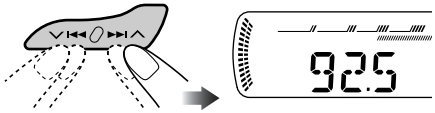
Préréglage manuel

Ex.: Mémorisation de la station FM de fréquence 92,5 MHz sur le numéro de préréglage 4 de la bande FM1.

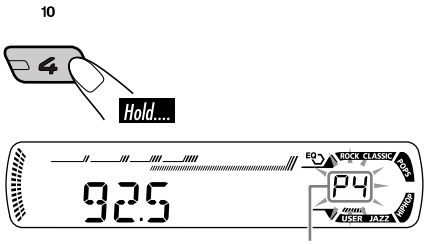
1



2



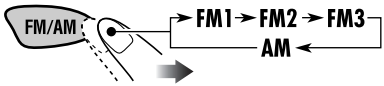
3 10



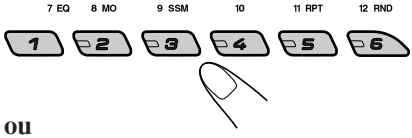
Le numéro de préréglage clignote un instant.

Écoute d'une station préréglée

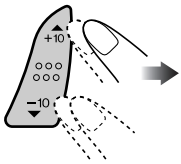
1



2 Choisissez la station préréglée (1 – 6) souhaitée.



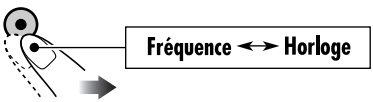
ou



Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'écoute d'une station FM (non RDS) ou AM

- Pour les stations FM RDS, référez-vous à la page 12.

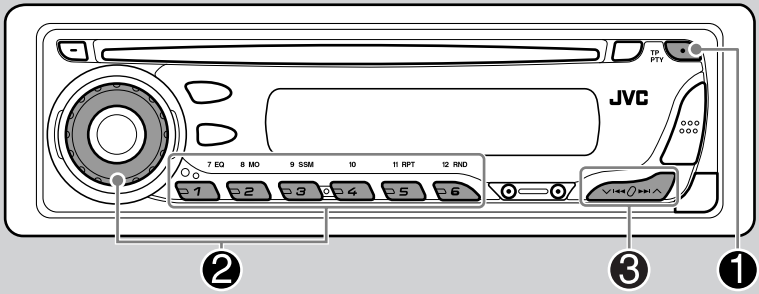
DISP



FRANÇAIS

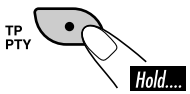
FRANÇAIS

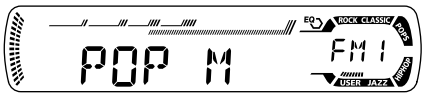
Recherche de votre programme FM RDS préféré



Vous pouvez accorder une station diffusant votre programme préféré en effectuant une recherche par code PTY.

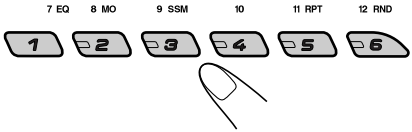
1





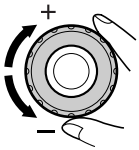
Les derniers codes PTY choisis apparaissent.

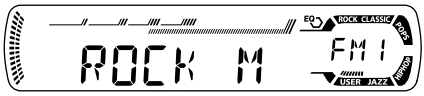
2 **Choisissez un de vos type de programme préféré.**



ou

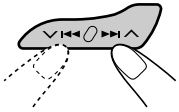
Choisissez un des trente-neuf codes PTY.





Ex.: Quand “ROCK M” est choisi

3 **Démarrez la recherche de votre programme préféré.**



S’il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station est accordée.

Codes PTY

NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄ EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄ SCIENCE ⇄ VARIED ⇄ POP M (musique) ⇄ ROCK M (musique) ⇄ EASY M (musique) ⇄ LIGHT M (musique) ⇄ CLASSICS ⇄ OTHER M (musique) ⇄ WEATHER ⇄ FINANCE ⇄ CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄ RELIGION ⇄ PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄ COUNTRY ⇄ NATION M (musique) ⇄ OLDIES ⇄ FOLK M (musique) ⇄ DOCUMENT ⇄ OFF ⇄ (retour au début)

Présentation du système RDS

Le système RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal additionnel en même temps que le signal de leur programme ordinaire.
En recevant les données RDS, cet autoradio peut effectuer ce qui suit:

- Recherche de type de programme (PTY) (voir page 10)
- Attente de réception d'informations routières—TA (voir ci-après) ou de votre programme préféré (PTY) (voir pages 12 et 21)
- Poursuite du même programme automatiquement—Poursuite de réception en réseau (voir page 12)
- Recherche de programme (voir page 21)

Mémorisation de vos programmes préférés

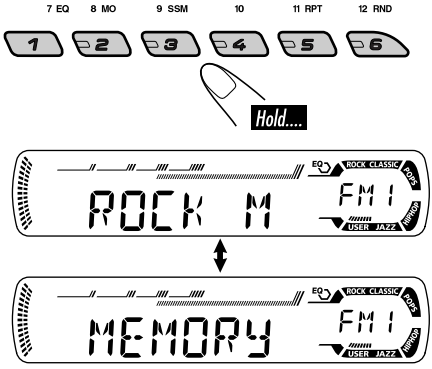
Vous pouvez mémoriser six de vos types de programme préféré.

Préréglez les types de programme sur les touches numériques (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 Réalisez les étapes ❶ et ❷ de la page 10 pour choisir un code PTY.

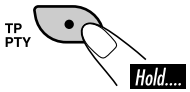
2 Choisissez le numéro de préréglage (1 – 6) sur lequel vous souhaitez mémoriser le code.



Ex.: Quand "ROCK M" est choisi

3 Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser d'autres codes PTY sur des autres numéros de préréglage.

4 Terminez la procédure.

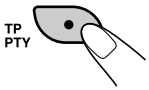


Utilisation de l'attente de réception

Attente de réception TA

L'attente de réception TA permet à l'autoradio de commuter temporairement sur des informations routières (TA) à partir de n'importe quelle source autre que AM.
Le volume change sur le niveau de volume TA préréglé (voir page 21).

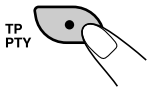
Pour mettre en service l'attente de réception TA



L'indicateur TP s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur TP s'allume, c'est que l'attente de réception TA est en service.
- Si l'indicateur TP clignote, c'est que l'attente de réception TA n'est pas encore en service. (Cela se produit quand vous écoutez une station FM sans les signaux RDS nécessaires à l'attente de réception TA).
  Pour mettre en service l'attente de réception TA, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur TP s'arrête de clignoter et reste allumé.

Pour mettre hors service l'attente de réception TA



L'indicateur TP s'éteint.

Attente de réception PTY

L'attente de réception PTY permet à l'autoradio de commuter temporairement sur votre programme PTY préféré à partir de n'importe quelle source autre que AM.

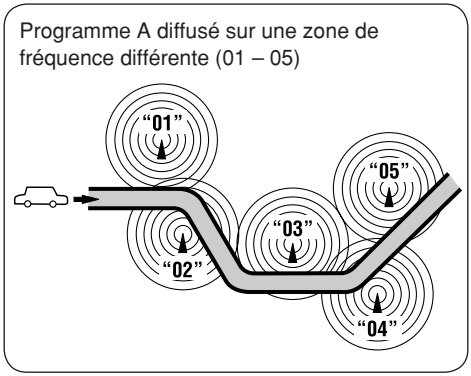
Pour mettre en service et choisir votre code PTY préféré pour l'attente de réception PTY, référez-vous à la page 21.
L'indicateur PTY s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur PTY s'allume, c'est que l'attente de réception PTY est en service.
- Si l'indicateur PTY clignote, c'est que l'attente de réception PTY n'est pas encore en service.
  Pour mettre en service l'attente de réception PTY, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur PTY s'arrête de clignoter et reste allumé.

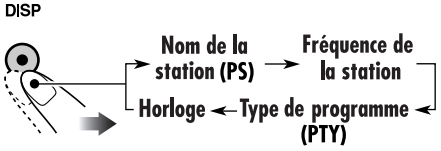
Pour mettre hors service l'attente de réception PTY, choisissez "OFF" pour le code PTY. L'indicateur PTY s'éteint.

Poursuite du même programme— Poursuite de réception en réseau

Lorsque vous conduisez dans une région où la réception FM n'est pas suffisamment forte, cet autoradio accorde automatiquement une autre station FM RDS du même réseau, susceptible de diffuser le même programme avec un signal plus fort (voir l'illustration ci-dessous).
À l'expédition de l'usine, la poursuite de réception en réseau est en service.
Pour changer le réglage de la poursuite de réception en réseau, référez-vous à la page 21.

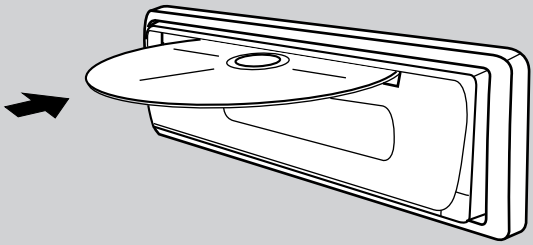


Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'écoute d'une station FM RDS



Opérations des disques

Lecture d'un disque



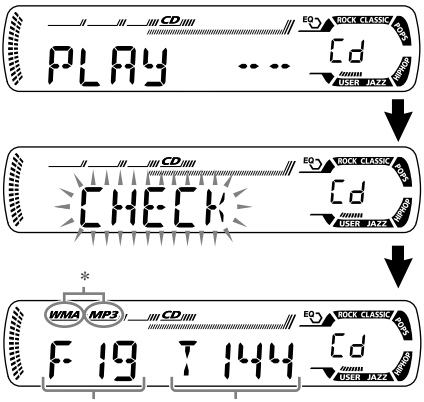
Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous arrêtiez la lecture.

FRANÇAIS

A propos des disques MP3 et WMA

Les "plages" MP3 et WMA (Windows Media® Audio) (les termes "fichier" et "plage" sont utilisés de façon interchangeable) sont enregistrées dans des "dossiers".

- **Lors de l'insertion d'un disque MP3 ou WMA:**

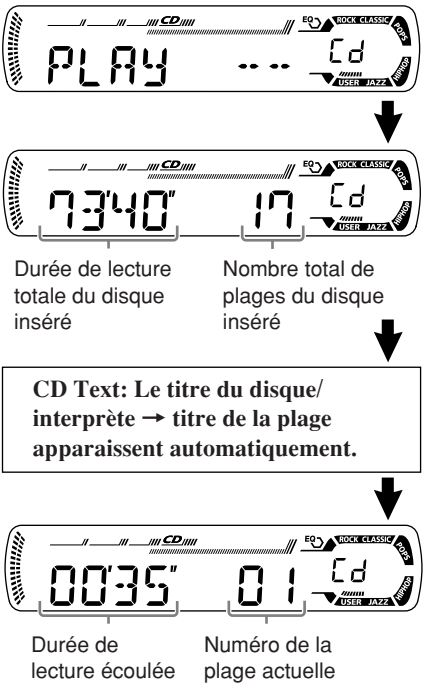


Nombre total de dossiers — Nombre total de fichiers

Quand la lecture démarre, les informations relatives au disque apparaissent automatiquement (voir page 16).

** L'indicateur MP3 ou l'indicateur WMA s'allume, en fonction du type du premier fichier détecté.*

- **Lors de l'insertion d'un disque CD audio ou CD Text:**

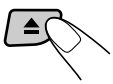


Durée de lecture totale du disque inséré — Nombre total de plages du disque inséré

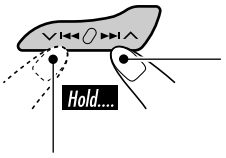
CD Text: Le titre du disque/ interprète → titre de la plage apparaissent automatiquement.

Durée de lecture écoulée — Numéro de la plage actuelle

Pour arrêter la lecture et éjecter le disque



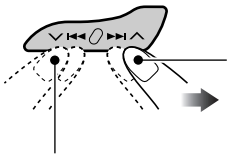
Pour faire avancer ou reculer rapidement la plage



Avance rapide.

Retour rapide.

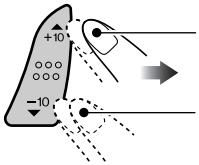
Pour aller aux plages suivantes ou précédentes



Pour aller aux plages suivantes.

Pour aller au début de la plage actuelle, puis aux plages précédentes.

Pour aller aux dossiers suivants ou précédents (seulement pour les disques MP3 ou WMA)

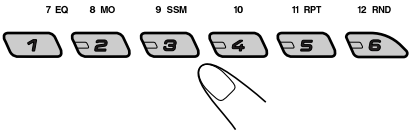


Pour aller aux dossiers suivants.

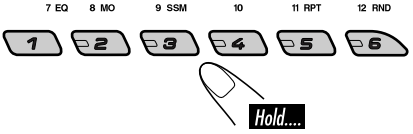
Pour aller aux dossiers précédents.

Pour localiser directement une plage particulière (pour les CD) ou un dossier particulier (pour les disques MP3 ou WMA)

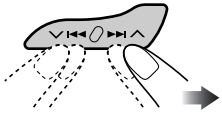
Pour choisir un numéro compris entre 01 et 06:



Pour choisir un numéro compris entre 07 et 12:



- Pour choisir une plage particulière dans un dossier (pour les disques MP3 ou WMA) après avoir choisi un dossier:



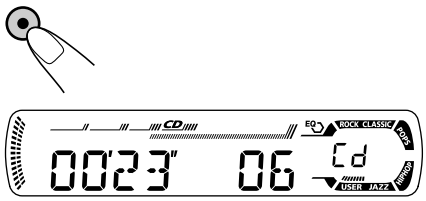
Autres fonctions principales

Pour sauter une plage rapidement pendant la lecture

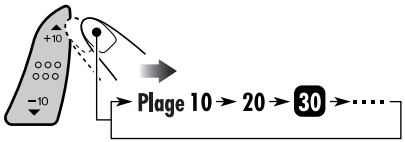
• Pour les disques MP3 ou WMA, vous pouvez sauter une plage à l'intérieur du même dossier.

Ex.: Pour choisir la plage 32 lors de la lecture de la plage 6

1 MODE



2

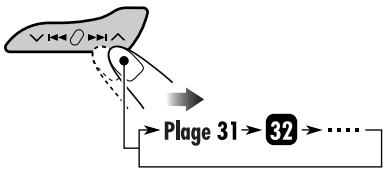


La première fois que vous appuyez sur la touche +10 ou –10, la lecture saute à la plage supérieure ou inférieure la plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (par ex. 10, 20, 30).

Puis, chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 plages.

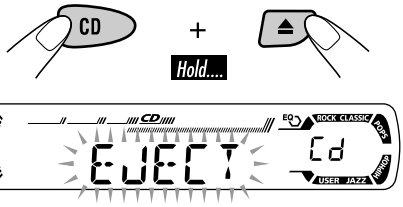
• Après la dernière plage, la premiere plage est choisie est vice versa.

3



Interdiction de l'éjection du disque

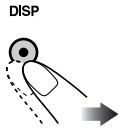
Vous pouvez verrouiller un disque dans la fente d'insertion.



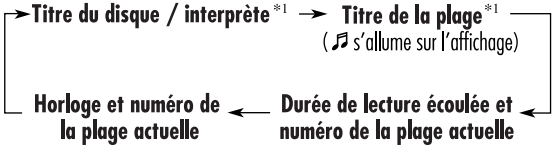
Pour annuler l'interdiction, répétez la même procédure.

FRANÇAIS

Changement des informations sur l'affichage



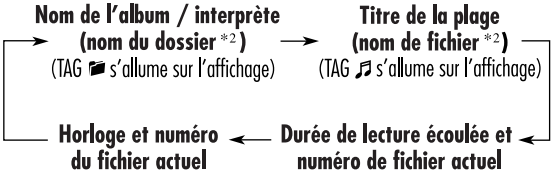
Lors de la lecture d'un CD ou d'un CD Text


Titre du disque / interprète *1
Titre de la plage *1
(♫ s'allume sur l'affichage)
Horloge et numéro de la plage actuelle
Durée de lecture écoulée et numéro de la plage actuelle

*1 *Si le disque actuel est un CD audio, "NO NAME" apparaît.*

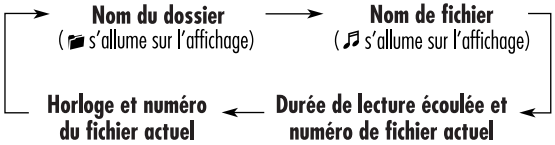
Lors de la lecture d'un disque MP3 ou WMA

- **Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG ON" (voir page 21)**


Nom de l'album / interprète (nom du dossier *2)
(TAG 🗀 s'allume sur l'affichage)
Titre de la plage (nom de fichier *2)
(TAG ♫ s'allume sur l'affichage)
Horloge et numéro du fichier actuel
Durée de lecture écoulée et numéro de fichier actuel

*2 *Si un fichier MP3/WMA n'a pas de balises ID3, le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent. Dans ce cas, l'indicateur TAG ne s'allume pas.*

- **Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG OFF"**


Nom du dossier
(🗀 s'allume sur l'affichage)
Nom de fichier
(♫ s'allume sur l'affichage)
Horloge et numéro du fichier actuel
Durée de lecture écoulée et numéro de fichier actuel

Sélection des modes de lecture

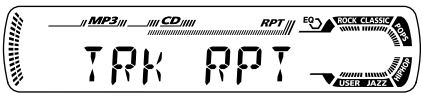
Vous pouvez utiliser un des modes de lecture suivants à la fois.

1 MODE

2 **Choisissez le mode de lecture souhaité.**

Lecture répétée

11 RPT

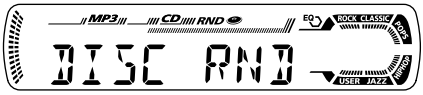


Ex.: Quand “TRK RPT” est choisi pendant la lecture d’un disque MP3

Mode	Reproduit répétitivement
TRK RPT:	La plage actuelle. • RPT s’allume.
FLDR RPT*:	Tous les fichiers du dossier actuel. • 🗀 et RPT s’allument.
Off:	Annule la lecture répétée.

Lecture aléatoire

12 RND



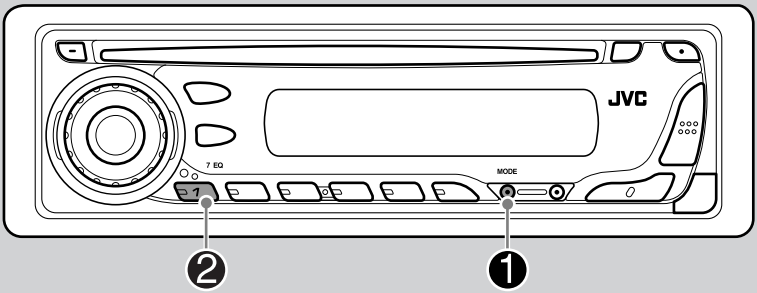
Ex.: Quand “DISC RND” est choisi pendant la lecture d’un disque MP3

Mode	Reproduit dans un ordre aléatoire
FLDR RND*:	Toutes les plages du dossier actuel, puis les plages du dossier suivant, etc. • RND et 🗀 s’allument.
DISC RND:	Toutes les plages du disque actuel. • RND et 💿 s’allument.
Off:	Annule la lecture aléatoire.

** Uniquement lors de la lecture d’un disque MP3 ou WMA.*

Ajustements sonores

Sélection des modes sonores préréglés (C-EQ: égaliseur personnalisé)

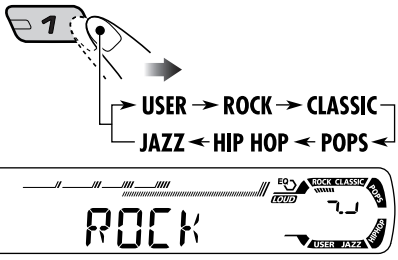


FRANÇAIS

Vous pouvez sélectionner un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique.

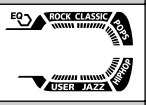
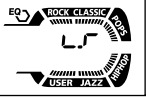
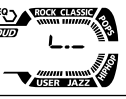
1 MODE

2 7 EQ



Ex.: Quand “ROCK” est choisi

Modèle d’affichage pour chaque mode sonore:

USER	ROCK	CLASSIC
		
JAZZ	**HIP HOP**	**POPS**
		

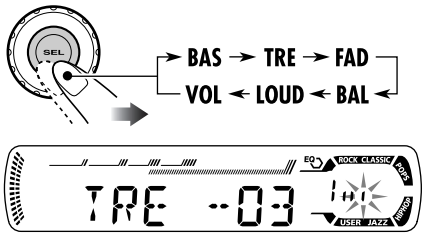
Indication	Pour:	Valeurs préréglées		
		BAS*1	TRE*2	LOUD*3
USER	(Pas d’effet)	00	00	OFF
ROCK	Musique rock ou disco	+03	+01	ON
CLASSIC	Musique classique	+01	–02	OFF
POPS	Musique légère	+04	+01	OFF
HIP HOP	Musique funk ou rap	+02	00	ON
JAZZ	Musique jazz	+02	+03	OFF

*1 *BAS: Graves*
*2 *TRE: Aigus*
*3 *LOUD: Loudness*

Ajustement du son

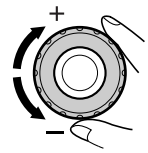
Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son comme vous le souhaitez.

1

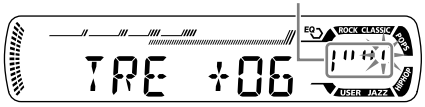


Ex.: Quand “TRE” est choisi

2



La courbe graphique change quand vous ajustez le niveau.



Indication	Pour:	Plage
BAS*1 (graves)	Ajuste les graves.	–06 (min.) à +06 (max.)
TRE*1 (aigus)	Ajuste les aigus.	–06 (min.) à +06 (max.)
FAD*2 (fader)	Ajustez la balance avant-arrière des enceintes.	R06 (arrière seulement) à F06 (avant seulement)
BAL (balance)	Ajustez la balance gauche-droite des enceintes.	L06 (gauche seulement) à R06 (droite seulement)
LOUD*1 (loudness)	Accentue les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume.	LOUD ON ⬍ LOUD OFF
VOL*3 (volume)	Ajuste le volume.	00 (min.) à 30 ou 50 (max.)*4

*1 *Quand vous ajustez les graves, les aigus ou le loudness, les ajustements réalisés sont mémorisés pour le mode sonore actuel (C-EQ), y compris “USER”.*

*2 *Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur “00”.*

*3 *Normalement, la molette de commande fonctionne comme réglage du volume. Vous n’avez donc pas besoin de choisir “VOL” pour ajuster le niveau du volume.*

*4 *Dépend du réglage de commande de gain de l’amplificateur. (Voir page 21 pour les détails).*

Réglages généraux — PSM

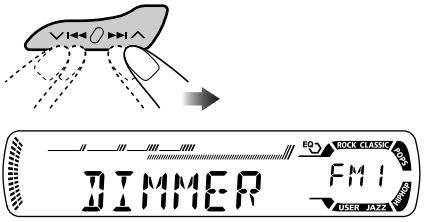
Procédure de base

Vous pouvez changer les options PSM (mode des réglages préférés) de la table suivante.

FRANÇAIS

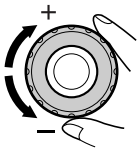
1

2 Choisissez une option PSM.



Ex.: Quand “DIMMER” est choisi

3 Ajustez l’option PSM choisie.



4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres options PSM si nécessaire.

5 Terminez la procédure.

Indications	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
DEMO Démonstration des affichages	**DEMO ON:** *[Réglage initial];* La démonstration des affichages entre en service si aucune opération n’est réalisée pendant environ 20 secondes, [7]. **DEMO OFF:** Annulation.
CLOCK H Ajustement des heures	0 – 23 (1 – 12), [7] *[Réglage initial: 0 (0:00)]*
CLOCK M Ajustement des minutes	00 – 59, [7] *[Réglage initial: 00 (0:00)]*
24H/12H Affichage de l’horloge par cycle de 24 heures ou de 12 heures	12H ⇄ 24H, [7] *[Réglage initial: 24H]*
CLK ADJ Ajustement de l’horloge	**AUTO:** *[Réglage initial];* L’horloge intégré est ajustée automatiquement en utilisant les données CT (horloge) comprises dans le signal RDS. **OFF:** Annulation.

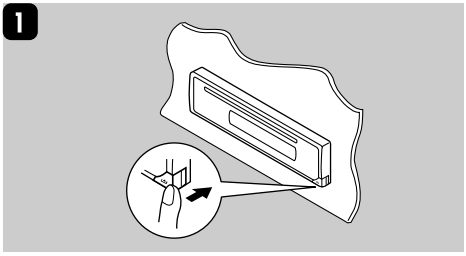
Indications	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
AF-REG Fréquence alternative réception régionale	Quand les signaux reçus de la station actuelle deviennent faibles... **AF:** *[Réglage initial];* Commute sur une autre station (le programme peut différer du programme actuellement reçu), [12]. • L'indicateur AF s'allume. **AF REG:** Commute sur une autre station diffusant le même programme. • Les indicateurs AF et REG s'allument. **OFF:** Annulation.
PTY STBY Attente PTY	*[Réglage initial: OFF]* Met en service l'attente de réception PTY avec un des 29 codes PTY, [12].
TA VOL Volume des informations routières	*[Réglage initial: VOL 20];* VOL 00 à VOL 30 ou 50*, [11] * *Dépend de la commande de gain de l'amplificateur.*
P-SEARCH Recherche de programme	**ON:** En utilisant les données AF, l'autoradio accorde une même station diffusant le même programme que celui diffusé par la station RDS originale si les signaux de la station ne sont pas suffisants. **OFF:** *[Réglage initial];* Annulation.
DIMMER Gradateur	**ON:** Met en service le gradateur. **OFF:** *[Réglage initial];* Annulation.
TEL Sourdine téléphonique	**MUTING 1/MUTING 2:** Choisissez le mode qui permet de couper le son lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire. **OFF:** *[Réglage initial];* Annulation.
SCROLL Défilement	**ONCE:** *[Réglage initial];* Fait défiler une fois les informations du disque. **AUTO:** Répète el défilement (à 5 secondes d'intervalle). **OFF:** Annulation. • Appuyer sur DISP pendant plus d'une seconde peut faire défiler l'affichage quelque que soit le réglage utilisé.
TAG DISP Affichage des balise	**TAG ON:** *[Réglage initial];* Affiche les balises ID3 lors de la lecture d'une plage MP3/WMA, [6]. **TAG OFF:** Annulation.
AMP GAIN Commande le gain de l'amplificateur	Vous pouvez changer le niveau de volume maximum de cet autoradio. **LOW PWR:** VOL 00 – VOL 30 (Chosissez ce réglage si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W pour éviter qu'ils soient endommagés.) **HIGH PWR:** *[Réglage initial];* VOL 00 – VOL 50

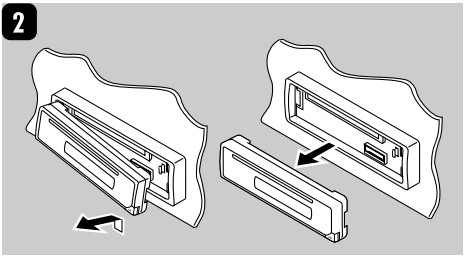
Retrait du panneau de commande

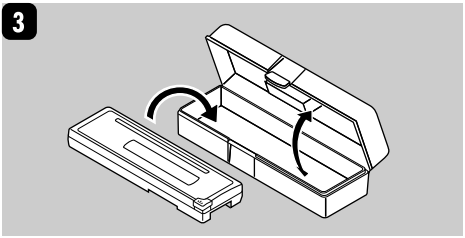
Lors du retrait ou de la fixation du panneau de commande, assurez-vous de ne pas endommager les connexion à l'arrière du panneau de commande et sur le porte-panneau.

Retrait du panneau de commande

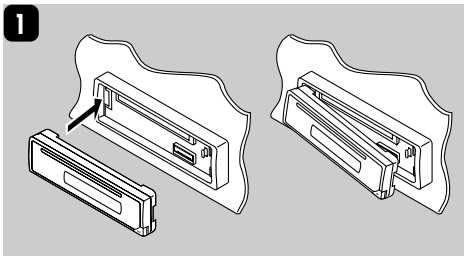
Avant de retirer le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

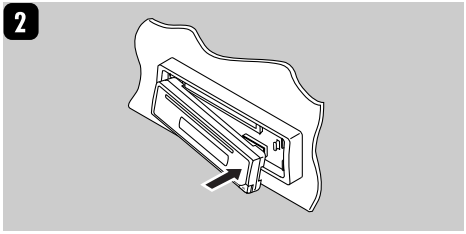






Fixation du panneau de commande



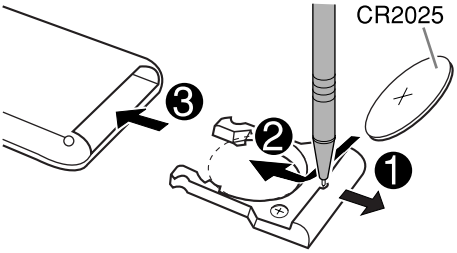


Utilisation de la télécommande — RM-RK60

Cet autoradio peut être commandé à partir d'une télécommande de la façon indiquée ici (avec une télécommande vendue en option). Nous vous recommandons d'utiliser la télécommande RM-RK60 avec votre autoradio.

- **Pour l'utiliser, dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'autoradio. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.**

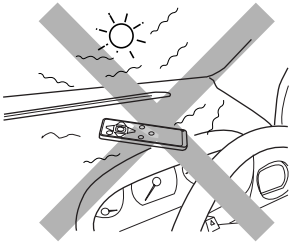
Mise en place de la pile-bouton au lithium (CR2025)



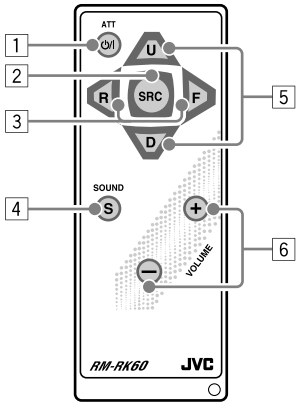
Avertissement:

- Rangez la pile dans un endroit hors de la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'accident.
- Pour éviter que la pile ne chauffe, ne se fissure ou cause un incendie:
  – Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne chauffer pas la pile ni ne la jeter dans un feu.
  – Ne laissez pas la pile avec d'autres objets metalliques.
  – Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres objets similaires.
  – Enveloppez la pile de ruban isolant avant de la mettre au rebut ou de la ranger.

Attention:



Composants principaux et caractéristiques



1 Touche ⏻/I ATT (attente/sous tension, atténuation)
- Met l'appareil sous et hors tension et atténue aussi le son.

2 Touche SRC (source)
- Choisit la source.

3 Touches R (retour) / F (avance)
- Recherche les stations si pressées brièvement.
- Avance ou recule rapidement la plage si maintenue pressées.
- Change les plages du disque.

4 Touche SOUND
- Choisit les modes sonores préréglés (C-EQ: égaliseur personnalisé).

5 Touches U (haut) / D (bas)
- U (haut): Change les bandes FM/AM.
- D (bas): Change les stations préréglées.
- Change le dossier sur un disque MP3/WMA.

6 Touches VOLUME +/–
- Ajuste le niveau de volume.

Cet autoradio est muni d'une fonction de télécommande de volant.

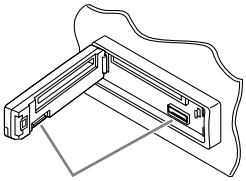
- Référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé) pour les connexion.

FRANÇAIS

Entretien

Comment nettoyer les connecteurs

Un détachement fréquent détériorera les connecteurs.
Pour minimiser ce problème, frottez périodiquement les connecteurs avec un coton tige ou un chiffon imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteur

Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD dans les cas suivants.

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur CD risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

Comment manipuler les disques

Support central

Pour retirer un disque de sa boîte, faites pression sur le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en le tenant par ses bords.

- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un disque dans sa boîte, insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.

Pour garder les disques propres

Un disque sale peut ne pas être reproduit correctement.
Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.

- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du bezène, etc.) pour nettoyer les disques.

Pour reproduire un disque neuf

Les disques neufs ont parfois des ebarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.
Pour retirer ces ebarbures, frotter les bords avec un crayon, un stylo, etc.

N'utilisez pas les disques suivants:

Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

Opérations de base

Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'un disque, la lecture du disque reprendra à partir du point où la lecture a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

Fonctionnement du tuner

Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
  – Toutes les stations précédemment mémorisées sont effacées et remplacées par des nouvelles.
  – Les stations reçues sont préréglées sur les No 1 (fréquence la plus basse) à No 6 (fréquence la plus haute).
  – Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le No 1 est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation manuelle d'une station, la station précédemment mémorisée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de préréglage.

Utilisation du système FM RDS

- La poursuite de réception en réseau nécessite deux types de signaux RDS —PI (identification du programme) et AF (fréquence alternative) pour fonctionner correctement. Si ces données ne sont reçues correctement, la poursuite de réception en réseau ne fonctionne pas.
- Si une annonce d'informations routières est reçue, le niveau de volume (volume TA) est changé automatiquement sur le niveau préréglé.

Opérations des disques

Généralités

- Cet autoradio est conçu pour reproduire les CD/CD Text et les CD-R (enregistrables)/ CD-RW (réinscriptibles) au format CD audio (CD-DA), MP3 et WMA.
- Quand un disque est en place, choisir "CD" comme source de lecture démarre la lecture du disque.

Insertion d'un disque

- Quand un disque est inséré à l'envers, il est éjecté automatiquement.
- N'insérez pas de disque de 8 cm (CD Single) ou de forme spéciale (en cœur, fleur, etc.) dans la fente d'insertion.

Lecture d'un disque

- Lors de l'avance ou du retour rapide d'un disque MP3 ou WMA, vous ne pouvez entendre que des sons intermittents.

Lecture d'un CD-R ou CD-RW

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
- Cet autoradio peut uniquement reproduire les fichiers du même type que le premier fichier détecté sur le disque si un disque comprend à la fois des fichiers CD audio (CD-DA) et des fichiers MP3/WMA.
- Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermée sont sautées lors de la lecture.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet autoradio à cause de leurs caractéristiques et des causes suivantes:
  – Les disques sont sales ou rayés.
  – De l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieure de l'autoradio.
  – La lentille du capteur à l'intérieur de l'autoradio est sale.
  – Ce sont des CD-R/CD-RW sur lesquels des fichiers ont été écrits par paquet.
  – La condition de l'enregistrement (données manquantes, etc.) ou du support (tâche, rayure, gondolage) est incorrecte.
- Les CD-RW nécessite un temps d'initialisation plus long à cause de leur indice de réflexion plus faible que celui des CD ordinaires.
- N'utilisez pas les CD-R ou CD-RW suivants:
  – Disques avec des autocollants, des étiquettes ou un sceau protecteur collés à leur surface.
  – Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec une imprimante à jet d'encre.

  Utiliser de tels disques par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager les disques.

Lecture d'un disque MP3/WMA

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3> ou <.wma> (quel que soit la casse des lettres).
- Cet autoradio peut afficher le nom des albums, le nom des artistes (interprètes) et la balise ID3 (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 ou 2.4) pour les fichiers MP3 et les fichiers WMA.
- Cet autoradio peut prendre en charge uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
  – Débit binaire: 8 kbps à 320 kbps
  – Fréquence d'échantillonnage
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2)
  – Format du disque: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nom de fichier long Windows
- Le nombre maximum de caractères pour les noms de fichier/dossier vraie selon le format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3> ou <.wma>).
  – ISO 9660 Level 1: 12 caractères maximum
  – ISO 9660 Level 2: 31 caractères maximum
  – Romeo*: 128 (72) caractères maximum
  – Joliet*: 64 (36) caractères maximum
  – Nom long de fichier Windows*: 128 (72) caractères maximum
  * *Le nombre entre parenthèse indique le nombre de caractères maximum pour les noms de fichier/dossier dans le cas ou le nombre total de fichiers et de dossier est supérieur ou égal à 313.*
- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 512 fichiers, 200 dossiers et 8 hiérarchies.
- Cet auroradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable).
  Les fichiers enregistrés au mode VBR affichent une durée écoulée différente et ne montrent pas la durée écoulée actuelle correcte. Et plus spécialement, après avoir réalisé une recherche, cette différence devient importante.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  – Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
  – Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
  – Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
  – Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
  – Fichiers WMA qui ne sont pas basés sur Windows Media® Audio.
  – Fichiers au format WMA protégés avec DRM.
  – Fichiers qui contiennent des données telles que WAVE, ATRAC3, etc.
- La fonction de recherche fonctionne mais la vitesse de recherche n'est pas constante.

Changement de la source

- Si vous changez la source, la lecture s'arrête aussi (sans éjecter le disque).
  La prochaine fois que vous choisissez "CD" comme source de lecture, la lecture du disque reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

Éjection d'un disque

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. (Le disque n'est pas reproduit cette fois).

Réglages généraux—PSM

- Si vous changez le réglage "AMP GAIN" de "HIGH PWR" sur "LOW PWR" alors que le niveau de volume est réglé au dessus de "VOL 30", l'autoradio change automatiquement le volume sur "VOL 30".

Guide de dépannage

Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

	Symptôme	Causes	Remèdes
Généralités	• Aucun son n'est entendu des enceintes.	Le niveau de volume est réglé sur le niveau minimum.	Ajustez-le sur le niveau correct.
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
	• Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré fonctionne peut-être incorrectement à cause de parasites, etc.	Réinitialisez l'autoradio (voir page 2).
FM/AM	• Le préréglage automatique SSM ne fonctionne pas.	Les signaux sont trop faibles.	Mémorises les stations manuellement.
	• Bruit statique pendant l'écoute de la radio.	L'antenne n'est pas connectée solidement.	Connectez l'antenne solidement.
Lecture de disque	• Le disque est éjecté automatiquement.	Le disque est inséré à l'envers.	Insérez le disque correctement.
	• Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit • Les plages sur les le CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées.	Le CD-R/CD-RW n'est pas finalisé.	• Insérez un CD-R/CD-RW finalisé. • Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement.
	• Le disque ne peut pas être reproduit ni éjecté.	Le disque est verrouillé.	Déverrouillez le disque (voir page 15).
		Il y a eu un mauvais fonctionnement avec le lecteur CD.	Forcez l'éjection du disque (voir page 2).
	• Le son du disque est parfois interrompu.	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée.
		Le disque est rayé.	Changez le disque.
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
	• "NO DISC" apparaît sur l'affichage.	Il n'y a pas de disque dans la fente d'insertion.	Insérez un disque dans la fente d'insertion.
		Le disque n'est pas inséré correctement.	Insérez le disque correctement.

	Symptôme	Causes	Remèdes
Lecture MP3/WMA	• Le disque ne peut pas être reproduit.	Aucun fichier MP3/WMA n'est enregistré sur le disque.	Changez le disque.
		Les plages MP3/WMA n'ont pas de code d'extension <.mp3> ou <.wma> dans leur nom de fichier.	Ajoutez le code d'extension <.mp3> ou <.wma> aux noms de fichier.
		Les plages MP3/WMA ne sont pas enregistrées dans un format compatible avec ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo ou Joliet.	Changez le disque. (Enregistrez les plages MP3/WMA en utilisant un logiciel compatible).
	• Du bruit est produit.	La plage reproduite n'est pas une plage MP3/WMA (bien qu'elle porte le code d'extension <.mp3> ou <.wma>).	Sautez à une autre plage ou changez le disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non MP3 ou WMA).
	• Un temps d'initialisation plus long est requis ("CHECK" continue de clignoter sur l'affichage).	Le temps de lecture varie en fonction de la complexité de la configuration des dossiers/fichiers.	N'utilisez pas trop de hiérarchies et de dossiers.
	• Les plages ne peuvent pas être reproduites comme vous le souhaitiez.	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.	———
	• La durée de lecture écoulée n'est pascorrecte.	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon don't les plages ont été enregistrées sur le disque.	———
	• "NO FILES" apparaît sur l'affichage.	Le disque actuel ne contient pas de plage MP3/WMA.	Insérez un disque contenant des fichiers MP3/WMA.
	• Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).	Cet autoradio peut uniquement afficher les lettres de l'alphabet (majuscules: A – Z), les chiffres et un nombre limité de symboles.	———

Spécifications

SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:
- Avant: 50 W par canal
- Arrière: 50 W par canal

Puissance de sortie en mode continu (RMS):
- Avant: 19 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz avec moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.
- Arrière: 19 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz avec moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)
Plage de commande de tonalité:
- Graves: ±10 dB à 100 Hz
- Aigus: ±10 dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz
Rapport signal sur bruit: 70 dB
Niveau de sortie de ligne/Impédance
- 2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 kΩ

SECTION DU TUNER

Plage de fréquences:
- FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz
- AM: (PO) 522 kHz à 1 620 kHz
  (GO) 144 kHz à 279 kHz

[Tuner FM]
Sensibilité utile: 11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
Sensibilité utile à 50 dB: 16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Sélectivité de canal alterné (400 kHz): 65 dB
Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz
Séparation stéréo: 30 dB
Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner PO]
Sensibilité: 20 µV
Sélectivité: 35 dB

[Tuner GO]
Sensibilité: 50 µV

SECTION DU LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact
Système de détection du signal: Capteur optique sans contact (laser semi-conducteur)
Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)
Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz
Plage dynamique: 96 dB
Rapport signal sur bruit: 98 dB
Pleurage et scintillement: Inférieur à la limite mesurable
Format de décodage MP3:
- MPEG1/ 2 Audio Layer 3
- Débit binaire maximum: 320 Kbps

Format de décodage WMA (Windows Media® Audio):
- Débit binaire maximum: 192 Kbps

GÉNÉRALITÉS

Alimentation:
- Tension de fonctionnement:
  - CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)

Système de mise à la masse: Masse négative
Températures de fonctionnement admissibles:
- 0°C à +40°C

Dimensions (L × H × P):
- Taille d'installation (approx.):
  - 182 mm × 52 mm × 150 mm
- Taille du panneau (approx.):
  - 188 mm × 58 mm × 11 mm

Masse (approx.):
- 1,3 kg (sans les accessoires)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

- Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

JVC

EN, FR

© 2004 Victor Company of Japan, Limited

1004DTSMDTJEIN

KD-G411

Installation/Connection Manual
Manuel d'installation/raccordement

GET0257-010A
[EX/EU]

1004DTSMDTJEIN
EN, FR

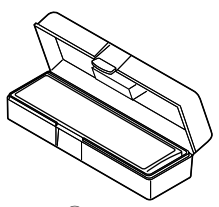
ENGLISH

This receiver is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

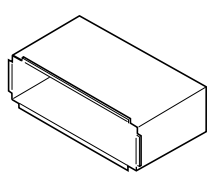
Parts list for installation and connection

The following parts are provided for this receiver.
After checking them, please set them correctly.

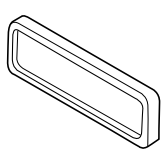
Ⓐ / Ⓑ
Hard case/Control panel
Etui de transport/Panneau de commande



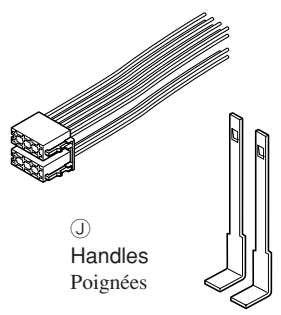
Ⓒ
Sleeve
Manchon



Ⓓ
Trim plate
Plaque d'assemblage



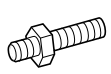
Ⓔ
Power cord
Cordon d'alimentation



Ⓕ
Washer (ø5)
Rondelle (ø5)

Ⓖ
Lock nut (M5)
Ecrou d'arrêt (M5)

Ⓗ
Mounting bolt (M5 x 20 mm)
Boulon de montage (M5 x 20 mm)



Ⓘ
Rubber cushion
Amortisseur en caoutchouc

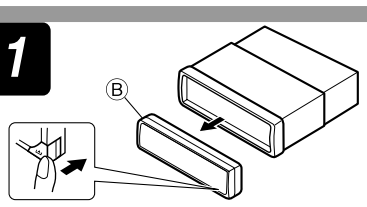
Ⓙ
Handles
Poignées

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

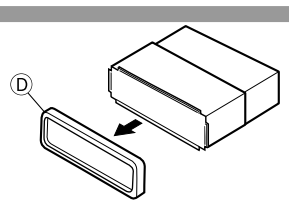
The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

• If you are not sure how to install this receiver correctly, have it installed by a qualified technician.

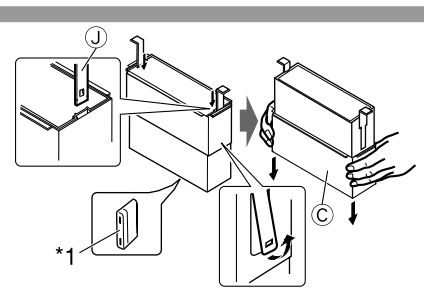
1



2



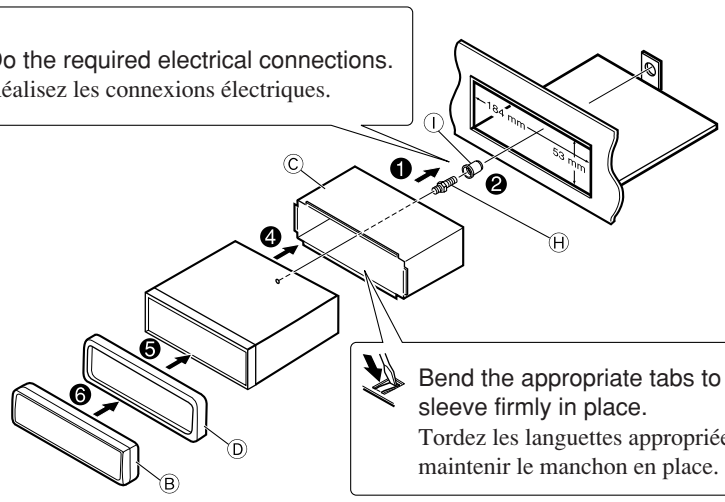
3



*1 When you stand the receiver, be careful not to damage the fuse on the rear.

4

❸ Do the required electrical connections.
Réalisez les connexions électriques.

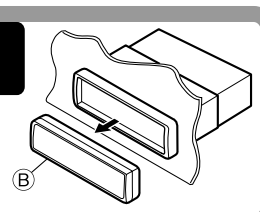


Bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place.
Tordez les languettes appropriées pour maintenir le manchon en place.

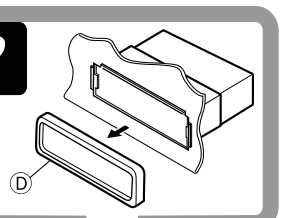
Removing the receiver / Retrait de l'appareil

Before removing the receiver, release the rear section.
Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.

1

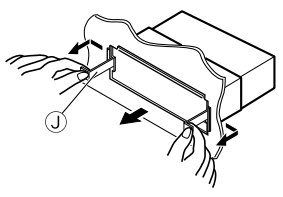


2

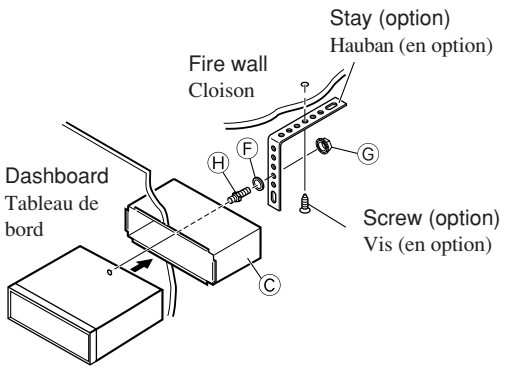


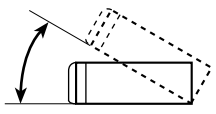
3

Insert the two handles, then pull them as illustrated so that the receiver can be removed.
Insérez les deux poignées, puis tirez de la façon illustrée de façon à retirer l'appareil.



When using the optional stay / Lors de l'utilisation du hauban en option



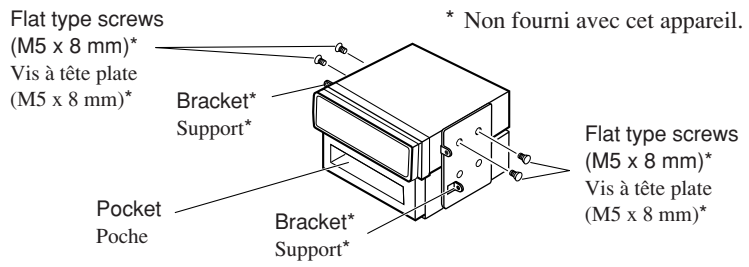


Install the receiver at an angle of less than 30˚.
Installez l'appareil avec un angle de moins de 30˚.

When installing the receiver without using the sleeve / Lors de l'installation de l'appareil scans utiliser de manchon

In a Toyota for example, first remove the car radio and install the receiver in its place.
Par exemple dans une Toyota, retirer d'abord l'autoradio et installer l'appareil à la place.

* Not included with this receiver.
* Non fourni avec cet appareil.



Note : When installing the receiver on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the receiver.

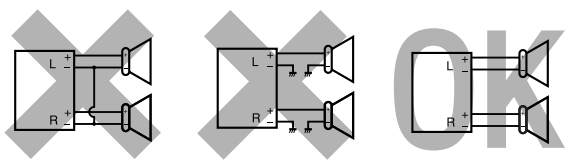
Remarque : Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 8 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.

PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the receiver will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.

PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.



TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
* Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
* Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
* Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
* Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **Receiver becomes hot.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This receiver does not work at all.**
* Have you reset your receiver?

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
* Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
* Le fil jaune est-elle raccordée?
- **Pas de son des enceintes.**
* Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- **Le son est déformé.**
* Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
* Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Interférence avec les sons.**
* La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?
- **L'appareil devient chaud.**
* Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
* Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
* Avez-vous réinitialisé votre appareil?

ENGLISH

ELECTRICAL CONNECTIONS

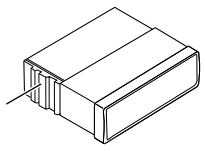
To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the receiver.

- **Be sure to ground this receiver to the car's chassis again after installation.**

Notes:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**). If the maximum power is less than 50 W, change "AMP GAIN" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 21 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this receiver.

Heat sink
Dissipateur de chaleur



FRANÇAIS

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

- **Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.**

Remarques:

- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.
- Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre **4 Ω et 8 Ω**). Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez "AMP GAIN" pour éviter d'endommager vos enceintes (voir page 21 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.
- Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.

A Typical connections / Raccordements typiques

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this receiver.
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

1. Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
2. Connect the aerial cord.
3. Finally connect the wiring harness to the receiver.

Note: If your vehicle does not have any accessory terminal, move the fuse from the fuse position 1 (initial position) to fuse position 2, and connect the red lead (A7) to the positive (+) battery terminal.

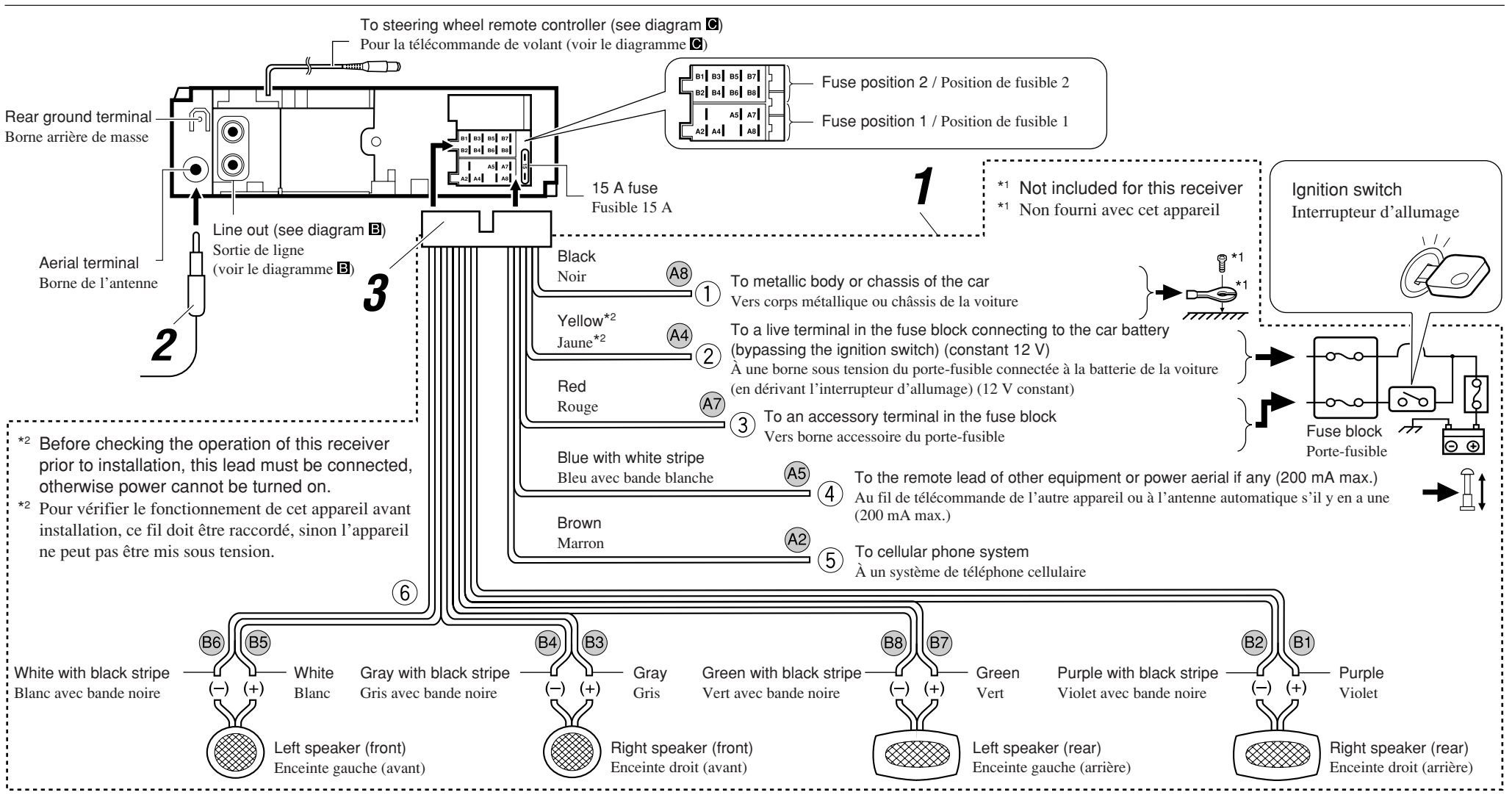
- The yellow lead (A4) is not used in this case.

Avant de commencer la connexion: Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.
Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

1. Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.
2. Connectez le cordon d'antenne.
3. Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.

Remarque: Si votre véhicule ne possède pas de borne accessoire, déplacez le fusible de la position de fusible 1 (position originale) à la position de fusible 2 et connectez le fil rouge (A7) à la borne positive (+) de la batterie.

- Le fil jaune (A4) n'est pas utilisé dans ce cas.



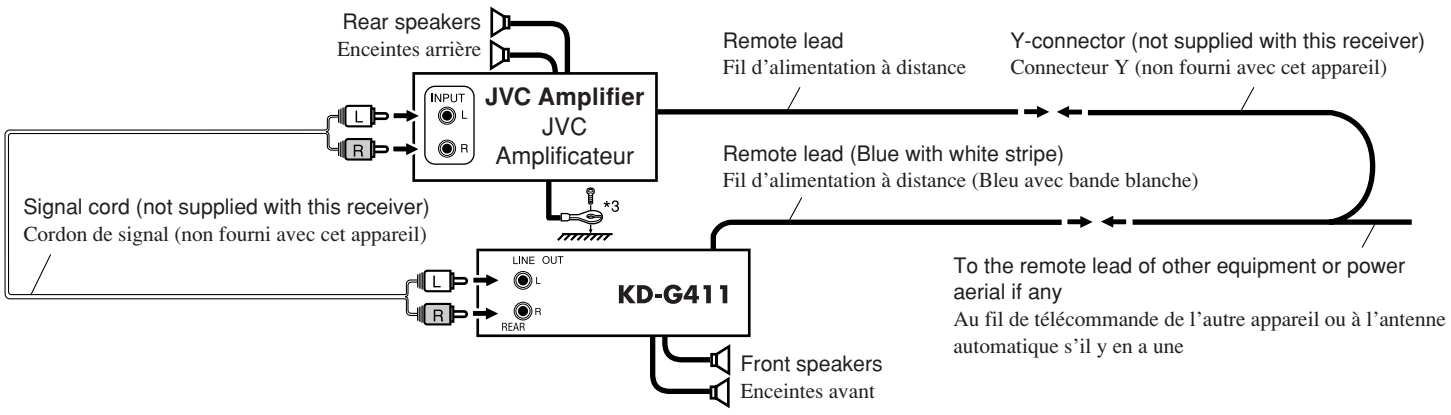
B Connecting the external amplifier / Connexion d'un amplificateur extérieur

You can connect an amplifier to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this receiver.
- **Disconnect the speakers from this receiver, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this receiver unused.**

Vous pouvez connecter un amplificateur pour améliorer votre système autoradio.

- Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.
- **Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.**


Rear speakers
Enceintes arrière
JVC Amplifier
JVC
Amplificateur
INPUT
L
R
*3
Signal cord (not supplied with this receiver)
Cordon de signal (non fourni avec cet appareil)
LINE OUT
REAR
KD-G411
Front speakers
Enceintes avant
Remote lead
Fil d'alimentation à distance
Y-connector (not supplied with this receiver)
Connecteur Y (non fourni avec cet appareil)
Remote lead (Blue with white stripe)
Fil d'alimentation à distance (Bleu avec bande blanche)
To the remote lead of other equipment or power aerial if any
Au fil de télécommande de l'autre appareil ou à l'antenne automatique s'il y en a une

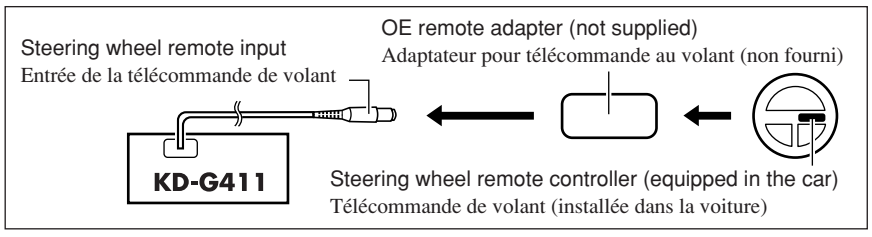
*3 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place not coated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to the receiver.

*3 Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture (s'il est recouvert de peinture, enlevez d'abord la peinture avant d'attacher le fil). L'appareil peut être endommagé si cela n'est pas fait correctement.

C Connecting to the steering wheel remote controller / Connexion de la télécommande de volant

If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this receiver using the controller. To do it, a JVC's OE remote adapter (not supplied) which matches with your car is required. Consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer for details.

Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour le faire, un adaptateur pour télécommande au volant JVC (non fourni) correspondant à votre voiture est nécessaire. Consultez votre revendeur d'autoradio JVC pour les détails.


Steering wheel remote input
Entrée de la télécommande de volant
OE remote adapter (not supplied)
Adaptateur pour télécommande au volant (non fourni)
KD-G411
Steering wheel remote controller (equipped in the car)
Télécommande de volant (installée dans la voiture)